



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

MAX

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika · Kasutusjuhend
Manual de instrucciones · Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing · Manuel d'instructions



- DK** Læs brugsanvisningen før brug!
NO Les bruksanvisningen før bruk!
SE Läs bruksanvisningen före användning!
FI Lue käyttöohje ennen käyttöä!
GB Read the instructions before use.
DE Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
PL Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!
ET Lugege juhised enne kasutamist läbi!
ES Lea todas las instrucciones antes.
IT Leggere le istruzioni prima dell'uso.
NL Lees de instructies vóór gebruik!
FR Lisez les consignes avant utilisation !



- DK** Brug høreværn!
NO Bruk hørselsvern!
SE Använd hörselskydd!
FI Käytä kuulosuojaimia!
GB Wear ear defenders.
DE Tragen Sie einen Gehörschutz!
PL Zawsze stosować ochronniki słuchu!
ET Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
ES ¡Use siempre protección auditiva!
IT Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito.
NL Gebruik altijd gehoorbescherming!
FR Utilisez toujours des protections auditives !



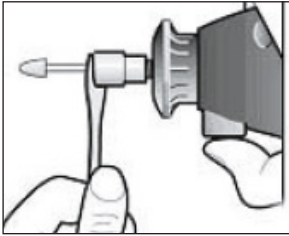
- DK** Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
NO Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
SE Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
FI Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
GB This product is double insulated and comes under protection class II.
DE Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
PL Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.
ET See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
ES Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.
IT Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.
NL Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligings klasse II.
FR Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.



- DK** Brug støvmaske!
NO Bruk støvmaske!
SE Använd munskydd!
FI Käytä hengityssuojainta!
GB Wear a dust mask.
DE Tragen Sie eine Staubmaske!
PL Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!
ET Kasutage alati tolumumaski!
ES ¡Use siempre una mascarilla antipolvo!
IT Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.
NL Gebruik altijd een stofmasker!
FR Utilisez toujours un masque à poussière !



- DK** Brug beskyttelsesbriller!
NO Bruk vernebriller!
SE Använd ögonskydd!
FI Käytä suojalaseja!
GB Wear safety goggles.
DE Tragen Sie immer einen Augenschutz!
PL Zawsze stosować okulary chronne!
ET Kasutage alati kaitseprille!
ES ¡Use siempre protección ocular!
IT Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.
NL Gebruik altijd oogbescherming!
FR Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



A



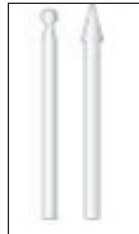
B



C



D



E



F



G



H



I

Multisliber

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Spænding/frekvens: 220-240 V~ 50 Hz

Effekt: 135 W

Hastighedsindstillinger: 5

Hastighed: 10.000-32.000 o/min

Bøsning: 3 mm

Inkl. 40 tilbehørsdele

MULTISLIBERENS DELE

1. Omløber
2. Låsemøtrik
3. Spindellås
4. Kulbørsteholder
5. Hastighedsvælger
6. Ledning og stik
7. Krog til ophæng
8. Tænd/sluk-knap (ikke vist)
9. Ventilationshuller

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

ELEKTRISK SIKKERHED

El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad

man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løst-siddende tøj, smykker eller langt hår.

Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern

akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Hvis beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at fjerne.

Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

SERVICE

Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SIKKERHEDSANVISNINGER TIL ALLE FORMÅL

Almindelige sikkerhedsadvarsler for slibning, pudsnings, trådbørstning, polering, udskæring eller slibende skærearbejde

Dette el-værktøj er beregnet til slibning, pudsnings, stålborstning, polering, udskæring og skæring. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Brug ikke tilbehør, der ikke er specifikt designet til opgaven og anbefalet af producenten af værktøjet. Blot fordi tilbehøret kan sættes på el-værktøjet, er det ikke nødvendigvis sikkert at bruge det.

Slibetilbehørets mærkehastighed skal som

minimum svare til den maksimumshastighed, der er angivet på el-værktøjet. Slibetilbehør, der anvendes ved en højere hastighed end mærkehastigheden, kan gå i stykker og slynge af værktøjet.

Tilbehørets yvendige diameter og tykkelse skal være inden for el-værktøjets mærkekapacitet. Tilbehør i forkert størrelse kan ikke styres korrekt.

Skivernes, slibecylindrenes eller ethvert andet tilbehørs akselstørrelse skal passe korrekt til el-værktøjets spindel eller spændepatron. Hvis tilbehøret ikke passer til el-værktøjets monteringsdele, kører el-værktøjet ikke afbalanceret, og det vil vibrere meget med risiko for, at du mister kontrollen.

Skaftmonterede hjul, slibecylindre, skæreværktøj eller andet tilbehør skal være indsat helt i spændepatronen eller borepatronen. Hvis skaftet ikke fastholdes tilstrækkeligt, og/eller hjulets udhæng er for langt, kan det monterede hjul løsne sig og blive slynget af sted med høj hastighed.

Brug ikke beskudiget tilbehør. Inden brug skal slibeskiver altid kontrolleres for splintring og revner, slibecylindren skal kontrolleres for revner, flænger og slitage, og stålborster skal kontrolleres for løse eller knækkede tråde. Hvis el-værktøjet eller tilbehøret tabes, skal det efterses for skader, eller der skal monteres ubeskudiget tilbehør. Når tilbehøret er efterset og monteret, skal el-værktøjet køre med maksimal hastighed uden belastning i ét minut. Du og eventuelle andre personer til stede må ikke stå i det roterende tilbehørs bane. Beskudiget tilbehør vil normalt gå i stykker under testen.

Brug personlige værnemidler. Afhængig af opgaven bæres visir eller lukkede eller åbne beskyttelsesbriller. Hvis det er relevant, bæres støvmaske, høreværn, handsker og værkstedsforklæde, som kan stoppe mindre slibekorn eller fragmenter af arbejdsmetallet. Øjenværnet skal kunne stoppe flyvende materiale, der genereres under forskellige arbejdsopgaver. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere de partikler, der genereres under arbejdet. Langvarig udsættelse for kraftig støj kan medføre nedsat hørelse.

Andre personer på stedet skal stå på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der befinder sig inden for arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Fragmenter af arbejdsmetallet eller defekt tilbehør kan blive kastet

ud og forårsage skader, også på afstand af arbejdsområdet.

Hold kun fast om el-værktøjets isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte kabler eller værktøjets egen ledning. Hvis skæretilbehøret kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan blottede metaldele på el-værktøjet blive "strømførende", og der er risiko for elektrisk stød for brugeren.

Hold altid godt fast i værktøjet med hånden/hænderne under opstarten. Motorens momentreaktion kan få værktøjet til at vride sig, når den accelererer til fuld hastighed.

Brug altid klemmer til at støtte emnet, når det er hensigtsmæssigt. Hold aldrig et lille arbejdsstykke i den ene hånd og værktøjet i den anden, mens det er i brug. Ved at fastspænde et lille arbejdsstykke kan du bruge hånden/hænderne til at styre værktøjet. Runde materialer som f.eks. styrestænger, rør eller rørledninger har en tendens til at rulle, mens de skæres, og kan få bittene til at sætte sig fast eller springe mod dig.

Kablet skal placeres, så det ikke berører det roterende tilbehør. Hvis du mister kontrollen, kan kablet blive skåret over eller skadet, og du risikerer, at din hånd bliver trukket ind i det roterende tilbehør.

Du må først lægge el-værktøjet fra dig, når tilbehøret er stoppet helt. Det roterende tilbehør kan gribe fat i underlaget, så du mister kontrollen over el-værktøjet.

Efter skift af bit eller udførelse af justeringer skal du sikre, at spændepatronens møtrik, borepatronen eller andre justeringsanordninger er forsvarligt spændt. Løse justeringsanordninger kan pludselig flytte sig, hvilket kan medføre tab af kontrol, så løse komponenter slynge af sted med stor kraft.

El-værktøjet må ikke være tændt, mens du bærer det ned langs siden. Utilsigtet kontakt med det roterende tilbehør kan medføre, at værktøjet får fat i dit tøj, så tilbehøret trækkes ind til kroppen.

El-værktøjets udluftsningshuller skal rengøres jævnligt. Motorens blæser trækker støv ind i huset, og ophobning af større mængder metal kan udgøre en elektrisk risiko.

El-værktøjet må ikke anvendes i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde disse materialer.

Brug ikke tilbehør, som kræver væskekøling. Brug af vand eller andre kølevæsker kan medføre dødsfald eller skader som følge af elektrisk stød. Advarsler vedrørende tilbageslag og lignende Tilbageslag er en pludselig reaktion, der sker, når en roterende skive, slibeband, børste eller andet tilbehør kommer i klemme eller kører fast. Når det roterende tilbehør kommer i klemme eller kører fast, standser det pludseligt, hvilket tvinger el-værktøj, som ikke er under kontrol, i modsat retning af tilbehørets rotationsretning. Hvis eksempelvis en slibeskive kommer i klemme eller kører fast i arbejdsemnet, kan kanten af den skive, der går ind i klemmepunktet, grave sig ind i materialets overflade, så skiven kører eller springer ud. Skiven kan springe enten mod eller væk fra brugeren afhængig af skivens rotationsretning på det tidspunkt, den kommer i klemme. Slibeskiven kan også knække under disse forhold. Tilbageslag skyldes forkert brug af el-værktøjet og/eller forkerte arbejdsprocedurer eller arbejdsbetingelser og kan undgås ved at træffe de relevante forholdsregler, som er angivet nedenfor.

Hold godt fast i el-værktøjet, og placer krop og arm, så du kan holde igen, hvis der sker tilbageslag. Brugeren kan styre tilbageslag, hvis de relevante forholdsregler træffes.

Udvis særlig forsigtighed ved arbejde på hjørner, skarpe kanter osv. Undgå hoppende bevægelser, og undgå, at tilbehøret sætter sig fast. Hjørner, skarpe kanter og hoppende bevægelser giver øget risiko for, at tilbehøret sætter sig fast med tab af kontrol eller tilbageslag til følge.

Undlad at montere en savklinge med tanddeling. Denne type klinger medfører ofte tilbageslag og tab af kontrollen over værktøjet.

Før altid bitten ind i materialet i samme retning, som skærekanten kommer ud af materialet (den samme retning, som spånerne slynges). Fremføring af værktøjet i den forkerte retning får bittens skærekant til at arbejde sig ud af emnet og trækker værktøjet i retning af denne fremføring.

Ved brug af skæreskiver skal emnet altid være forsvarligt fastspændt. Disse skiver vil gribe fat, hvis de kommer en smule på skrå i rillen, og kan give tilbageslag. Hvis en skæreskive griber fat, vil selve skiven som regel gå i stykker. Hvis den roterende fil, højhastighedsskæreværktøjet eller wolframcarbidskæreværktøjet griber fat, kan den springe væk fra rillen, og du kan miste kontrollen

over værktøjet.

SIKKERHEDSADVARSLER SPECIFIKT FOR SLIBE- OG SKÆREARBEJDE

Brug kun skivetyper, der er anbefalet til dit el-værktøj, og kun til de anbefalede anvendelser. Eksempel: Siden af en skæreskive må ikke bruges til slibning. Slibende skæreskiver er beregnet til perifer slibning. Hvis disse skiver påføres kraft i sideretningen, kan de splintre.

Til koniske slibeskiver og cylindre med gevind må der kun bruges ubeskadigede hjulaksler med en ikke-udsparet skulderflange af korrekt størrelse og længde. Korrekte aksler begrænser risikoen for brud.

En skæreskive må ikke "klemmes" eller udsættes for kraftigt tryk. Forsøg ikke at skære dybere, end skiven er beregnet til. Hvis skiven presses hårdt, øges belastningen og risikoen for, at skiven vrides eller sætter sig fast i snittet, at der sker tilbageslag, eller at skiven knækker.

Placer ikke din hånd på linje med og bag ved den roterende skive. Når skiven roterer væk fra din hånd på arbejds punktet, kan tilbageslag kaste skiven og el-værktøjet direkte mod dig.

Når skiven kommer i klemme eller kører fast, eller arbejdet afbrydes, uanset årsag, skal el-værktøjet slukkes og holdes stille, til skiven er stoppet helt. Forsøg aldrig at fjerne skæreskiven fra snittet, mens skiven er i bevægelse, da dette kan medføre tilbageslag. Undersøg og afhjælp årsagen til, at skiven kommer i klemme eller sidder fast.

Start ikke skæringen med skiven i arbejdsemnet. Lad skiven komme op på fuld hastighed, og før den derefter forsigtigt ned i snittet igen. Skiven kan sidde fast, køre op eller slå tilbage, hvis el-værktøjet startes igen i arbejdsemnet.

Paneler eller store arbejdsemner bør støttes for at minimere risikoen for, at skiven kommer i klemme, og der sker tilbageslag. Store arbejdsemner har en tendens til at synke ned under deres egen vægt. Der skal placeres støtter under arbejdsemnet tæt på skærelinjen og tæt på arbejdsemnets kant på begge sider af skiven.

Vær ekstra forsigtigt, når der skæres lommer i eksisterende vægge eller andre områder, hvor du ikke kan se bagsiden af emnet. Skiven kan ramme gas- eller vandrør, ledninger

eller objekter, der kan medføre tilbageslag. Sikkerhedsadvarsler specifikt for stålborstningsarbejde

Vær opmærksom på, at børsten mister tråde, også under almindelig brug. Undgå at overbelaste trådene ved at påføre for stort tryk på børsten. Ståltråden kan nemt gennembryde lette tekstiler og/eller hud.

Lad børster køre med arbejdhastighed i mindst et minut, før du bruger dem. I den tid må ingen stå foran eller på linje med børsten. I denne tilkøringstid udslynges løse tråde.

Sørg for, at udstødt materiale fra den roterende trådbørste slynges væk fra dig. Små partikler og meget små trådfragmenter kan blive udslyngt med høj hastighed under brugen af disse børster og kan trænge ind i din hud.

EKSTRA SIKKERHEDSANVISNINGER

Rør ikke ved slibe- og skæreskiverne, før de er kølet af. Skiverne bliver meget varmt under arbejdet.

Fastgør emnet. Et emne holdes bedre fast med spændeordninger eller skruestik end med hånden.

El-værktøjet er ikke egnet til stationær drift. Det må f.eks. ikke fastspændes i et skruestik eller fastgøres på en arbejdsbænk.

MONTERING AF VÆRKTØJ

Tryk spindellåsen (3) ind, og drej akslen, indtil den låses fast.

Løsn omløberen (1). Brug eventuel skruenøglen.

Sæt det ønskede værktøj i bøsningen.

Stram omløberen ved hjælp af skruenøglen.

Frigør spindellåsen. Multisliberen er nu klar til brug i frihånd.

Værktøjet afmonteres i modsatte rækkefølge.

BRUG

Ved gravering skal multisliberen holdes på samme måde som en blyant med luftindsugningen opad. Ved større arbejder skal multisliberen holdes som en hammer. Hold altid multisliberen, så ventilationshullerne ikke er dækket af din hånd.

Tænd multisliberen på tænd/sluk-knappen (B).

Vælg et passende omdrejningstal på hastighedsvælgeren (C).

De bedste resultater opnås ikke ved at presse maskinen, men ved at holde et konstant omdrejningstal. Brug høje omdrejningstal til små tilbehørsdele og lavere omdrejningstal til store tilbehørsdele.

Brug lave omdrejningstal ved polering samt ved arbejde i træ og plast.

Bevæg multisliberen med jævne bevægelser.

Stands omgående multisliberen, hvis værktøjet sætter sig fast. Tag stikket ud af stikkontakten, når multisliberen er standset helt, og fjern den herefter fra arbejdsemnet.

Sluk multisliberen på afbryderen efter endt brug.

Anbefalede hastigheder

Opgave	Hastighed
Skæring i metal	5-6
Slibning af træ	5-6
Skæring i hårde materialer	5-6
Gravering	4-5
Afgratning	4-5
Boring	4-5
Rustfjernelse	3-4
Skærpnng	3-4
Polering	1-2

VALG AF VÆRKTØJ

Slibesten (D)

Bruges til at skærpe, slibe, afgrate eller fjerne rust på metal. Brug den profil, som egner sig bedst til opgaven.

Graveringsskær (E)

Bruges til fingraving i forskellige materialer.

Hvis du graverer i metal, skal du bruge en lav hastighed og arbejde, som hvis du graverer i hårdt træ. Brug også lav hastighed ved gravering i plast, da friktionsvarmen ellers kan få plasten til at smelte eller deformere.

Sliberuller (F)

Bruges til slibning, glatning og formning af træ og glasfiber. Når slibebandet er slidt, skal du tage det af gummirullen, og sætte et nyt slibeband på.

Honesten (G)

Bruges til at rense og forme slibestenene.

Polereskiver (H)

Bruges til polering af f.eks. metal. Brug kun skivens kant, da arbejdsemnet ellers kan blive ridset af gevindet, som holder skiven fast på skaftet.

Skæreskiver (I)

Bruges til at skære i metal, tyndt træ og plast.

Kan f.eks. også bruges til at skære en kærvi i en bolt, så du nemmere kan skrue boltene ud. Pas på ikke at presse skæreskiven, da den ellers risikerer at sprænge.

Excenterslibeskive

Bruges til slibning, glatning og formning af træ og glasfiber.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Rengør multisliberen med trykluft, og hold altid dens overflade, kontakter og ventilationshuller fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på multisliberen.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer hermed, at

MAX

MULTISLIBER

10658

220-240 V - 135 W

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE DATA

Spenning/frekvens: 220-240 V ~ 50 Hz

Eff ekt: 135 W

Hastighetsinnstillinger: 5

Hastighet: 10 000-32 000 o/min

Hylse: 3 mm

Inkl. 40 tilbehørsdeler

MULTISLIPERENS DELER

1. Omløper
2. Låsemutter
3. Spindellås
4. Kullbørsteholder
5. Hastighetsvelger
6. Ledning og støpsel
7. Krok til oppheng
8. Av/på-knapp (ikke avtegnet)

GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTRO- VERKTØY

Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektrover-

ktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

ELEKTRISK SIKKERHET

Støpelet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpelet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphøpede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

PERSONSIKKERHET

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller

medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.

Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.

OMHYGGELIG BRUK OG HÅNDTERING AV ELEKTROVERKTØY

Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.

Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.

Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

SERVICE

Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.

Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR ALLE BRUKSOMRÅDER

Sikkerhetsanvisninger for sliping, pussing, stålborsting, polering, utskjæring og kappesliping

Dette elektroverktøyet er beregnet brukt til sliping, pussing, stålborsting, polering, utskjæring og kapping. Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ikke bruk tilbehør som ikke er utviklet spesielt for dette verktøyet og anbefalt av verktøyprodusenten.

Selv om det går an å feste tilbehøret til elektroverktøyet, betyr ikke dette at det er trygt å bruke det.

Den nominelle hastigheten til slipetilbehøret må være minst like høy som den maksimale hastigheten som er angitt på elektroverktøyet. Slipetilbehør som kjøres raskere enn det nominelle turtallet, kan bli ødelagt, og deler kan løsne og slynges ut.

Tilbehørets tykkelse og utvendige diameter må ligge innenfor elektroverktøyet nominelle kapasitet. Tilbehør med feil dimensjon kan ikke kontrolleres i tilstrekkelig grad.

Spindelstørrelsen til skiver, slipevalser og annet tilbehør må passe til spindelen eller kragen til elektroverktøyet. Tilbehør som ikke passer til festesystemet på elektroverktøyet, vil kjøre ujevnt og vibrere kraftig og kan dermed føre til at du mister kontrollen.

Skiver, slipevalser, kuttere eller annet tilbehør som monteres med spindel, må settes helt inn i kragen eller chucken. Hvis spindelen ikke holdes fast og/eller overhenget til skiven er for langt, kan den monterte skiven løsne og kastes ut med høy hastighet.

Ikke bruk skadd tilbehør. Kontroller alltid tilbehøret før bruk. Se etter sprekker og avskalling på slipeskiver, sprekker, rifter og slitasje på slipevalser og løse eller brukne tråder på metallbørster. Hvis du mister ned elektroverktøyet eller tilbehøret, må du sjekke om det er skadet og eventuelt montere et uskadd tilbehør. Når tilbehøret er kontrollert og montert, må du plassere deg selv og eventuelle tilskuere utenfor tilbehørets rotasjonsplan og kjøre elektroverktøyet ubelastet med maksimal hastighet i ett minutt. Skadd tilbehør vil normalt gå fra hverandre i løpet av denne testtiden.

Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av oppgaven må du bruke ansiktsskjerm, vernebriller eller beskyttelsesbriller. Ved behov må du bruke støvmaske, hørselvern, vernehansker og verkstedforikle som beskytter mot slipe- og små bruddstykker av arbeidsemnet. Øyevernet skal beskytte mot avfallspartikler i luften fra ulike arbeidsoperasjoner. Støvmasken eller åndedrettsapparatet må kunne filtrere bort partikler som produseres under arbeidsoperasjonen. Langvarig eksponering for støy med høy intensitet kan føre til hørselstap.

Hold tilskuere på trygg avstand fra arbeidsområdet. Alle som befinner seg i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr. Bruddstykker av et arbeidsemne eller et ødelagt tilbehør kan fly gjennom luften og forårsake personskade også utenfor selve arbeidsområdet.

Bruk de isolerte grepsflatene når du holder elektroverktøyet under arbeid der skjæretilbehøret kan komme borti skjulte ledninger eller verktøyets ledning. Skjæretilbehør som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalleder på elektroverktøyet strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.

Hold alltid verktøyet godt fast i hånden/hendene under start. Motorens reaksjonsmoment når den akselererer til fullt turtall kan føre til at verktøyet vris.

Støtt alltid emnet med klemmer dersom det er mulig. Hold aldri et lite emne i den ene hånden og verktøyet i den andre mens verktøyet er i bruk. Når du fester et lite emne med klemmer, kan du bruke hånden/hendene til å styre verktøyet. Runde materialer som plugges, rør eller slanger har en tendens til å rulle under kapping, noe som kan føre til at boret blokkeres eller kastes mot deg.

Hold ledningen slik at den ikke kommer borti det roterende tilbehøret. Hvis du mister kontrollen, kan ledningen bli kuttet eller henge seg fast, og hånden eller armen din kan bli trukket inn i det roterende tilbehøret.

Ikke legg elektroverktøyet fra deg før tilbehøret har stoppet helt. Det roterende tilbehøret kan henge seg fast i underlaget og trekke i elektroverktøyet slik at du mister kontrollen.

Etter bytte av bits eller justeringer er det viktig å sørge for at kragemutteren, chucken eller andre justeringsanordninger strammes helt. Løse justeringsanordninger kan føre til utilsiktet justering, noe som fører til at man mister kontrollen og til at løse roterende deler slynges ut med stor kraft.

Ikke la elektroverktøyet gå mens du bærer det. Utilsiktet berøring med det roterende tilbehøret kan rive opp klærne dine, og trekke tilbehøret inn i kroppen.

Rengjør ventilasjonsåpningene på elektroverktøyet regelmessig. Viften på motoren trekker støv inn i huset, og for stor opphopning av metallstøv kan utgjøre en elektrisk fare.

Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av lett antenkelige materialer. Gnister kan antenne disse materialene.

Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler. Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til livsfarlig elektrisk støt.

TILBAKESLAG OG TILKNYTTETE ADVARSLER

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon ved fastklemming eller fasthektning av en slipeskive, et slipebånd, en børste eller annet tilbehør. Fastklemming eller fasthektning fører til bråstop av det roterende tilbehøret. Dette kan i neste omgang føre til at elektroverktøyet tvinges i motsatt retning av tilbehørets rotasjon.

Eksempel: Hvis en slipeskive klemmes eller hektes fast i arbeidsemnet, kan den kanten av skiven som har kjørt seg fast, grave seg ned i materialets overflate og dermed få slipeskiven til å bevege seg oppover eller slå utover.

Slipeskiven kan bevege seg brått enten mot eller fra operatøren, avhengig av slipeskivens rotasjonsretning da tilbehøret kom i klem. Slipeskiver kan også gå i stykker i slike situasjoner.

Tilbakeslag skyldes feil bruk av elektroverktøyet og/eller uheldige betjeningsmåter eller -betingelser og kan unngås ved å følge sikkerhetsreglene nedenfor.

Hold godt fast i elektroverktøyet, og plasser kroppen og armen slik at du kan motstå et tilbakeslag. Operatøren kan styre tilbakeslagskreftene forutsatt at sikkerhetsreglene følges.

Vær ekstra forsiktig når du arbeider med hjørner, skarpe kanter osv. Unngå brå stopp og fasthektning av tilbehøret. Hjørner, skarpe kanter og brå stopp kan lett føre til at det roterende tilbehøret hekter seg fast slik at du får tilbakeslag eller mister kontrollen.

Må ikke brukes med et fortannet sagblad. Slike blad forårsaker ofte tilbakeslag og tap av kontroll.

Før alltid boret inn i materialet i samme retning som skjærekantens utgang fra materialet i (som er densamme retningen som sponen kastes i). Hvis boret føres inn i feil retning, vil boret skjærekant bore seg ut av emnet og trekke verktøyet i denne bevegelsesretningen.

Sørg for å feste emnet godt med klemmer når du bruker kappeskiver. Disse skivene vil kjøre seg fast hvis de står litt skrått i sporet, og det kan oppstå tilbakeslag. Når en kappeskive kjører seg fast, brekker vanligvis selve skiven. Når en roterende fil, høyhastighetsfres eller hardmetallfres kjører seg fast, kan den hoppe ut av sporet, og du kan miste kontrollen over verktøyet. Spesielle advarsler for sliping og kappesliping

Bruk bare kappeskivetyper som er anbefalt for ditt elektroverktøy, og bare til anbefalte bruksområder. Eksempel: Ikke slip med siden på kappeskiven. Kappeskiver er beregnet til periferisliping. Hvis det legges trykk mot sidene på disse skivene, kan dette føre til at de splintres.

I forbindelse med gjengede slipekjegler og plugger må det bare brukes uskadde spindler med flat flens med riktig størrelse og lengde. Riktige spindler reduserer faren for skade.

Ikke "sett fast" kappeskiven eller legg for stort trykk på den. Ikke forsøk å kappe for dypt. Overbelastning av kappeskiven øker tilstopningen og faren for vridning eller fasthektning av kappeskiven i kuttet og muligheten for

tilbakeslag eller skivebrudd.

Sørg for at du ikke står i flukt med eller bak den roterende skiven. Når kappeskiven beveger seg bort fra hånden din under arbeidet, kan det mulige tilbakeslaget sende den roterende skiven og elektroverktøyet rett mot deg.

Hvis kappeskiven blokkeres eller hektes fast eller du av en eller annen grunn avbryter et kutt, må du slå av

elektroverktøyet og holde det i ro til kappeskiven har stoppet helt. Du må ikke forsøke å fjerne kappeskiven fra kuttet mens skiven er i bevegelse, ettersom det da kan oppstå tilbakeslag. Undersøk og utbedre eventuelle feil for å eliminere årsaken til fastklemming eller låsing av kappeskiven.

Start ikke kappingen på nytt inne i arbeidsemnet. La kappeskiven komme opp i full hastighet, og sett verktøyet forsiktig inn i kuttet igjen. Skiven kan blokkeres, vandre oppover eller slå tilbake dersom elektroverktøyet startes på nytt inni arbeidsemnet.

Støtt opp paneler eller andre store arbeidsemner for å redusere faren for fastklemming av kappeskiven og tilbakeslag. Store arbeidsemner har en tendens til å sige ned under sin egen vekt. Det må plasseres støtter under arbeidsemnet nær kuttelinjen og nær kanten av arbeidsemnet på begge sider av kappeskiven.

Vær ekstra forsiktig når du lager innstikk i eksisterende vegger eller andre steder du ikke kan se inn i. Den utstikkende kappeskiven kan komme til å kutte gass- eller vannledninger, strømledninger eller objekter som kan forårsake tilbakeslag.

Spesielle advarsler for bruk av stålborsten

Vær klar over at metallbørsten kaster ut tråder også under normal drift. Ikke overbelast trådene ved å bruke for mye kraft på børsten. Trådene i metallbørsten kan lett trenge gjennom lette klær og/eller hud.

La børstene gå med driftsturtall i minst ett minutt før du bruker dem. Ingen må stå foran eller i flukt med børsten i dette tidsrommet. Løse tråder slynges ut under innkjøringen.

Sørg for at materialet fra den roterende stålborsten rettes bort fra deg. Små partikler og bittesmå fragmenter av tråd kan slynges ut med høy hastighet under bruk av disse børstene, og disse kan trenge inn i huden din.

EKSTRA SIKKERHETSANVISNINGER

Ikke berør slipe- og kappeskiver før de er avkjølt. Skivene blir svært varme under arbeidet.

Sikre arbeidsemnet. Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.

Elektroverktøyet er ikke egnet for stasjonær bruk. Det må for eksempel ikke spennes fast i en skrustikke eller festes på en arbeidsbenk.

MONTERING AV VERKTØY

Trykk inn spindellåsen (3) og drei akselen til den låses fast.

Løse omløperen (1). Bruk eventuelt skrunøkkelen.

Sett ønsket bor i chucken.

Stram omløperen ved hjelp av skrunøkkelen.

Frigjør spindellåsen. Multisliperen er nå klar til bruk på frihånd.

Verktøyet demonteres i motsatte rekkefølge.

BRUK

Når du graverer, skal du holde multisliperen på samme måte som en blyant med luftinnsuget oppover. Når du utfører større jobber, skal du holde multisliperen som en hammer. Hold alltid multisliperen slik at ventilasjonshullene ikke dekkes av hånden din.

Slå på multisliperen med av/på-knappen (8).

Velg et passende omdreiningstall med hastighetsvelgeren (5).

Du oppnår ikke best resultat ved å presse maskinen, men snarere ved å holde et konstant omdreiningstall. Bruk høyt omdreiningstall til små tilbehørsdeler og lavere omdreiningstall til store tilbehørsdeler.

Bruk lave omdreiningstall ved polering samt ved arbeide i tre og plast.

Beveg multisliperen med jevne bevegelser.

Stans multisliperen umiddelbart hvis verktøyet setter seg fast. Trekk støpselet ut av stikkkontakten når multisliperen har stanset helt, og fjern deretter multisliperen fra arbeidsemnet.

Trykk på av/på-knappen for å slå av multisliperen etter bruk.

ANBEFALTE HASTIGHETER

Oppgave	Hastighet
Skjæring i metall	5-6
Sliping av tre	5-6
Skjæring i harde materialer	5-6

Gravering 4-5

Avfasing 4-5

Boring 4-5

Rustfjerning 3-4

Sliping 3-4

Polering 1-2

VALG AV VERKTØY

Slipestein (D)

Brukes til bryning, sliping, avfasing eller fjerning av rust på metall. Bruk den profilen som egner seg best til oppgaven.

Graveringsgskjær (E)

Brukes til fingravinger i ulike materialer. Hvis du graverer i metall, skal du bruke en lav hastighet, som når du graverer i hardt tre.

Bruk også lav hastighet ved gravinger i plast, da friksjonsvarmen ellers kan smelte eller deformere plasten.

Sliperuller (F)

Brukes til sliping, glatting og formign av tre og glassfiber. Når slipebåndet er slitt, må det tas av gummirullen og erstattes med et nytt slipebånd.

Brynestein (G)

Brukes til å rense og forme slipesteinene.

Polerskiver (H)

Brukes til polering av f.eks. metall. Bruk kun skivens kant, da emnet ellers kan bli ripet opp av gjengene som holder skiven fast på skaftet.

Skjæreskiver (I)

Brukes til å skjære i metall, tynt tre og plast.

Den kan f.eks. også brukes til å skjære spor i en bolt, slik at boltene lettere kan skrues ut.

Pass på å ikke presse skjæreskiven, for da kan den bli ødelagt.

Eksenterslipeskive

Brukes til sliping, glatting og forming av tre og glassfiber.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør multisliperen med trykkluft, og hold alltid overflaten, bryterne og ventilasjonshullene fri for smuss.

Bruk ikke etsende eller slipende rengjøringsmidler da disse kan angripe multisliperens plastdeler.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som

kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark erklærer med dette at

MAX

**MULTISLIPER
10658**

220-240 V - 135 W

er fremstilt i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

i henhold til bestemmelsene i direktivene

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2019 – Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

NO

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Spänning/frekvens: 220-240 V~ 50 Hz

Effekt: 135 W

Varvtalsinställningar: 5

Varvtal: 10 000-32 000 v/min

Bussning: 3 mm

Inkl. 40 tillbehörsdelar

MULTISLIPENS DELAR

1. Spännhylsa
2. Låsbricka
3. Spindellås
4. Kolborsthållare
5. Hastighetsväljare
6. Sladd och stickpropp
7. Krok för upphängning
8. På/av-knapp (visas ej)
9. Ventilationshåll

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

ARBETSPLATSSÄKERHET

Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

Använd inte elverktyget i explosionsfarlig

omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

ELEKTRISK SÄKERHET

Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

PERSONSÄKERHET

Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

När elverktyg används med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

KORREKT ANVÄNDNING OCH HANTERING AV ELVERKTYG

Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att röttliga komponenter fungerar felfritt och

inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

SERVICE

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.

Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ALLA TYPER AV ANVÄNDNING

Säkerhetsvarningar för slipning, sandpapping, trådborstning, polering, utskärning eller kapning med materialnedtagning

Detta elverktyg är avsett att fungera som en slipmaskin, stålborste, poleringsmaskin, utskärningsmaskin eller skärverktyg. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Använd inga tillbehör som inte är rekommenderade och speciellt konstruerade av verktygstillverkaren. Bara för att tillbehöret kan fästas på ditt elverktyg, garanteras inte en säker drift.

Det nominella varvtalet för sliptillbehöret måste vara minst lika med den maximala hastigheten som anges på elverktyget. Sliptillbehör som körs fortare än deras märkvarvtal kan gå sönder och flyga isär.

Den yttre diametern och tjockleken på ditt tillbehör måste vara inom kapaciteten för ditt elverktyg.

Tillbehör med felaktig storlek kan inte styras på ett korrekt sätt.

Hjuls, sandpappingstrummors och andra tillbehörs axelstorlek skall passa till elverktygets spindel eller spännhylsa. Tillbehör som inte matchar monteringsbeslagen på elver-

kytget, hamnar ur balans, vibrerar överdrivet och kan göra att man tappar kontrollen.

Spindelmonterade hjul, sliptrummor, fråsar och andra tillbehör skall sättas in helt och hållet i spännhylsan eller chucken. Om inte spindelns hålls tillräckligt och/eller om hjulets överhäng är för långt kan det monterade hjulet lossna och slungas iväg med hög kraft.

Använd inte ett skadat tillbehör. Före varje användning, inspektera tillbehöret, till exempel slipskivorna för att upptäcka flisor och sprickor, kontrollera om stödrondellen har sprickor, revor eller för stort slitage, kontrollera stålborsten för att upptäcka lösa eller spruckna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappas i marken, inspektera dem för skada eller installera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och installation av ett tillbehör, placera dig själv och åskådare på avstånd från det roterande tillbehörets plan och kör verktyget på högsta varvtal utan belastning i en minut. Skadade tillbehör går normalt sönder under denna testtid.

Använd personlig skyddsutrustning. Berorande på applikationen ska du använda ansiktsskydd, skyddsvisir eller skyddsglasögon. Allt efter behov ska du bära skyddsmask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som kan stoppa små fragment av slipmedel eller arbetsmaterial. Ögonskyddet måste kunna stoppa flygande skräp som genereras av olika arbeten. Ansiktsmasken eller andningsskyddet måste kunna filtrera partiklar som genereras av din verksamhet. Långvarig exponering i högt buller kan orsaka hörselskador.

Håll åskådare på säker avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Fragment av arbetsstycket eller en trasiga tillbehör kan flyga iväg och orsaka skador bortom det omedelbara verksamhetsområdet.

Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtilbehören kan komma i kontakt med dolda kablar eller den egna elförsörjningskabeln. Vid kontakt med en strömförande ledning kan oskyddade metalldelar på verktyget som är strömförande ge operatören en elektrisk stöt.

Håll alltid verktyget stadigt i handen/handerna under uppstarten. Motorns reaktionsvridmoment när den accelererar upp till full hastighet kan leda till att verktyget vrider sig.

Använd klämmor för att stödja arbetsstycket när detta är lämpligt. Håll aldrig ett litet arbetsstycke i ena handen och verktyget i

andra handen när det är igång. Genom att klämma fast ett litet arbetsstycke så kan du använda handen/händerna för att kontrollera verktyget. Runda material såsom dubb, rör eller slangar har en tendens att rotera när de kapas vilket kan leda till att stycket fastnar eller slungas mot dig.

Placera sladden på avstånd från det roterande tillbehöret. Om du förlorar kontrollen, kan sladden skäras av eller fastna och din hand eller arm kan dras in i det roterande tillbehöret.

Lägg aldrig verktyget nedåt förrän tillbehöret har stannat fullständigt. Det roterande tillbehöret kan greppa ytan och dra verktyget utanför din kontroll.

Efter byte av bit eller gjorda justeringar så kontrollerar du att spännhylsan, chucken eller annan injusteringsenhet är säkert åtdragna. Lösa inställningsenheter kan vrida sig oväntat vilket leder till att du förlorar kontrollen över verktyget. Lösa och roterande komponenter kan kastas iväg häftigt.

Kör inte verktyget när du bär det på din sida. Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret kan fastna i dina kläder och dra tillbehöret till din kropp.

Rengör regelbundet verktygets luftventiler. Motorns fläkt drar in damm inuti huset och en överdriven ackumulering av metallpulver kan orsaka elektrisk fara.

Använd inte elverktyg i närheten av brännbara material. Gnistor kan antända dessa material.

Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel.

Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till elektriska stötar.

Kast och relaterade varningar Kast är en plötslig reaktion på ett roterande hjul som klämts eller ett roterande hjul, slipband, borste eller andra tillbehör som fastnat. Klämmande eller fastkilning orsakar en snabb blockering av den roterande tillbehöret som i sin tur orsakar att det okontrollerade elverktyget tvingas i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid punkten för fastkilningen. Till exempel, om ett sliphjul fastnar eller kläms av arbetsstycket, kan kanten av hjulet som kommer in i klämpunkten gräva sig ner i materialytan vilket gör att hjulet glider ut eller kastas ut. Hjulet kan antingen hoppa mot eller bort från operatören, beroende på riktningen av hjulrörelsen på platsen för klämning. Slipskivor kan även gå sönder

under dessa förhållanden. Kast är resultatet av missbruk av elverktyget och/eller felaktiga arbetsrutiner eller tillstånd och kan undvikas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

Håll verktyget i ett fast grepp och placera din kropp och arm så att du kan stå emot backslagskrafterna. Användaren kan undvika kast uppåt om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.

Var särskilt försiktig när du arbetar med hörn, skarpa kanter etc. Undvik att tillbehöret studsar och fastnar. Hörnor, skarpa kanter eller studsningar har en tendens att göra så att det roterande tillbehöret fastnar, till kast eller till att man förlorar kontrollen.

Fäst inte ett tandat sågblad. Sådana blad skapar ofta kast och gör att man tappar kontrollen.

Mata alltid in biten i materialet i samma riktning som skäreppen går ut ur materialet (vilket är samma riktning som spånen kastas). Om du matar in verktyget i fel riktning så klättrar den skärande eggen ut ur arbetsstycket och verktyget dras i denna matningsriktning.

Vid användning av kapningshjul skall verktyget alltid vara ordentligt fäst. Dessa hjul kan fastna om de blir något sneda i råfflorna och kan förorsaka kast. Om ett kapningshjul fastnar bryts hjulet vanligen sönder. Om en roterande fil, höghastighetskap eller tungsten-karbidkap fastnar kan den hoppa ur spåret och du förlorar kontrollen över verktyget.

SÄKERHETSVARNINGAR SOM ÄR SPECIFIKA FÖR SLIPNING OCH SLIPANDE KAPNINGARBETEN

Använd endast hjul typer som rekommenderas för ditt elverktyg och använd dem endast för rekommenderade applikationer. Till exempel: slipa inte med sidan av en kapskiva. Slipande kapskivor är avsedda för perifer slipning och sidokrafter som appliceras på dessa hjul kan få dem att splittras.

För gängade abrasiva koner och pluggar får endast oskadade hjuldorner med en oavbruten axelfläns som har rätt storlek och längd. Korrekta dorner minskar risken för brott.

Se till att brythjulet inte fastnar och applicera inte ett för hårt tryck. Försök att inte skära överdrivet djupt.

Överbelastning av hjulet ökar belastningen och tendensen till vridning eller fastkilning

av hjulet i snitt samt risken för kast eller hjulbrott.

Placera inte handen i linje med och bakom det roterande hjulet. När hjulet flyttar sig bort från din hand, kan kastet slunga ut det roterande hjulet och elverktyget direkt mot dig.

När hjulet fastnar eller när skärningen avbryts av någon anledning, stäng av elverktyget och håll verktyget stilla tills hjulet stannar helt. Försök aldrig ta bort brythjulet medan hjulet är i rörelse, annars kan kast inträffa. Undersök och korriger orsaken till att hjulet hugger eller fastnar.

Starta inte om skärningen i arbetsstycket. Låt hjulet nå full hastighet och utför sedan snittet igen försiktigt. Hjulet kan fastna, slira eller göra kast om elverktyget startas om i arbetsstycket.

Stödjer paneler eller vilket skrymmande arbetsstycke som helst för att minimera risken för att hjulet fastnar eller att kast sker. Stora arbetsstycken tenderar att digna under sin egen vikt. Stöden ska placeras under arbetsstycket nära skärmlinjen och nära kanten på arbetsstycket på hjulets båda sidor.

Var särskilt försiktig när du gör en fickutskärning i befintliga väggar eller andra blinda områden. Det framskjutande hjulet kan skära gas- eller vattenrör, elkablar eller föremål som leder till kast.

SÄKERHETSVARNINGAR SOM ÄR SPECIFIKA FÖR TRÅDBORSTNINGEN

Observera att trådborst kastas ut av borsten även under den normala driften. Utsätt inte trådarna för påfrestningar genom att applicera en alltför stor belastning på borsten. Trådborsten kan lätt tränga in i lättare kläder och/eller huden.

Tillåt borstarna att arbeta i driftshastighet under minst en minut innan du använder dem. Under denna tid får ingen stå framför eller i linje med borsten. Lösa trådar slungas iväg under inkomningen.

Utslungningsriktningen skall vara bort från dig. Små partiklar och små trådfragment kan slungas iväg med hög hastighet under användningen av dessa borstar och kan tränga in i din hud.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

Rör inte slip- och kapskivorna innan de svalnat. Skivorna blir mycket heta vid arbetet.

Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.

Elverktyget är inte avsett för stationär drift. Det får t.ex. inte skruvas fast i ett skruvstycke eller fästas i en arbetsbänk.

MONTERING AV VERKTYG

Tryck in spindellåset (3) och vrid axeln tills den låses fast.

Lossa spännhylsan (1). Använd verktyget vid behov.

Sätt i önskat verktyg i chucken.

Dra åt spännhylsan med hjälp av skruvnyckeln.

Frigör spindellåset. Multislipen är nu färdig att användas på frihand.

Verktyget avmonteras i omvänd ordningsföljd.

ANVÄNDNING

Vid gravering ska multislipen hållas på samma sätt som en penna med luftintaget vänt uppåt. Vid större arbeten ska multislipen hållas som en hammare. Håll alltid multislipen så att ventilationshålen inte blockeras av din hand.

Sätt på multislipen med strömbrytaren (8).

Välj ett lämpligt varvtal med hastighetsväljaren (5).

Bästa resultat uppnås inte genom att man pressar maskinen, utan genom att man håller ett konstant varvtal. Använd högre varvtal till små tillbehör och lägre varvtal till stora tillbehör. Använd låga varvtal vid polering samt vid arbete i trä och plast.

Rör multislipen med jämna rörelser.

Stoppa multislipen omgående om verktyget fastnar. Dra ut kontakten ur vägguttaget när multislipen har stannat helt och avlägsna den därefter från arbetsmaterialet.

Stäng av multislipen med strömbrytaren efter användningen.

REKOMMENDERADE VARVTAL

Ändamål	Hastighet
Bearbetning i metall	5-6
Slipning av trä	5-6
Bearbetning i hårda material	5-6
Gravering	4-5
Fasning	4-5
Borning	4-5

Rostborttagande 3-4

Vässning 3-4

Polering 1-2

VAL AV VERKTYG

Slipsten (D)

Används för att vassa, slipa, grada eller avlägsna rost på metall. Använd den profil som passar bäst till uppgiften.

Gravyrstift (E)

Används för fingeravering av olika materiel.

Om du graverar i metall, ska du använda ett lågt varvtal som om du graverar i hårdträ.

Använd även ett lågt varvtal vid gravering i plast, eftersom friktionsvärmens annars kan få plasten att smälta eller deformeras.

Slipcylindrar (F)

Används för slipning, polering och formning av trä och glasfiber. När slipbandet är utslitet, lossar du det från cylinder och sätter på ett nytt.

Honingssten (G)

Används för att rensa och forma slipstenar.

Polerskivor (H)

Används för polering av exempelvis metal.

Använd endast skivans kant eftersom arbetsämnet annars kan repas av skruven som håller skivan mot skafet.

Kapskivor (I)

Används för att skära i metall, tunt trä och plast. Kan även användas för att skära ett spår i en skruv så att du lättare kan lossa skruven.

Pressa inte när du arbetar med kapskivan eftersom den då kan sprängas.

Excenterslipskiva

Används för slipning, polering och formning av trä och glasfiber.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör multislipen med tryckluft och håll alltid dess yta, kontakter och ventilationshål fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom detta kan skada multislipens plastdelar.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

© 2019 Schou Company A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslägrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark förklarar härmed att

MAX

**MULTISLIP
10658**

220-240 V - 135 W

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

enligt bestämmelserna i direktiverna.

2006/42/EG Maskindirektiv

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EG REACH-förordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Monitoimihiomakone

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

FI

TEKNISEET TIEDOT

Jännite/taajuus: 220-240 V~ 50 Hz

Teho: 135 W

Nopeusasetukset: 5

Nopeus: 10 000 – 32 000 kierrosta/min

Holkki: 3 mm

Sis. 40 tarvikeosaa

MONITOIMIHIOKONEEN OSAT

1. Liitosmutteri
2. Lukkomutteri
3. Karalukko
4. Hiiliharjojen pidike
5. Nopeudenvälitsin
6. Johto ja pistoke
7. Ripustin
8. Käynnistys-/pysäytyspainike (ei näy kuvassa)
9. Ilmanvaihtoaukot

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURV-AOHJEET

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

SÄHKÖTURVALLISUUS

Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä aina oastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa

ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

HENKILÖTURVALLISUUS

Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkea sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käytettävästä, vähentää loukkaantumisriskiä.

Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettyä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöryvässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos polynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Polynimulaitteiston käyttö vähentää polyn aiheuttamia vaaroja.

SÄHKÖTYÖKALUJEN HUOLELLINEN KÄYTTÖ JA KÄSITTELY

Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle

sähkötyökalu on tarkoitettu.

Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

HUOLTO

Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisenä.

Kaikkia käyttösovelluksia koskevat turvallisuusohjeet

Laikkahionta-, hiomakarahionta-, teräsharjauksen-, kiillotus-, jyrä- ja katkaisutöitä koskevat yleiset turvallisuusohjeet

Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu laikkahionta-, hiomakarahionta-, teräsharjauksen-, kiillotus-, jyrä- ja katkaisutöihin. Lue kai-

kki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Käytä vain työkalun valmistajan suunnittelemaa ja suosittelemia käyttötarvikkeita. Vain se, että käyttötarvike pystytään kiinnittämään sähkötyökaluun ei ole tae laitteen käyttöturvallisuudesta.

Hiomatarvikkeen nimelliskierrosnopeuden täytyy olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökaluun merkitty maksimikierrosnopeus. Nimelliskierroslukua nopeammin pyörivät hiomatarvikkeet voivat murtua ja sinkoutua ympäriinsä.

Käyttötarvikkeen ulkohalkaisijan ja vahvuuden täytyy olla kyseiselle sähkötyökalulle säädettyissä rajoissa.

Väärän kokoisia käyttötarvikkeita ei pystytä hallitsemaan kunnolla.

Laikkojen, hiomakarojen ja muiden käyttötarvikkeiden karakoon täytyy sopia sähkötyökalun karaan tai kiinnittimeen. Sähkötyökalun kiinnityskohtaan sopimattomat käyttötarvikkeet pyörivät epätasaisesti, tarisevat voimakkaasti ja voivat aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen.

Karalaikat, hiomakarot, jyrsimet tai muut käyttötarvikkeet täytyy työntää pohjaan asti kiinnittimeen tai istukkaan. Jos kara on kiinnitetty huonosti ja/tai istukan ja laikan väli on liian suuri, asennettu laikka saattaa löystyä ja sinkoutua suurella nopeudella pois paikaltaan.

Älä käytä vaurioitunutta käyttötarviketta. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei käyttötarvikkeessa

ole vaurioita (esimerkiksi hiomalaikan säröt ja halkeamat, hiomakaran halkeamat tai liiallinen kuluneisuus, teräsharjan irronneet tai katkenneet langat). Jos sähköistä ne vaurioitiden varalta tai asenna ehjä käyttötarvike.

Käyttötarvikkeen tarkistamisen ja asentamisen jälkeen siirry kaikkien paikalla olijoiden kanssa pois käyttötarvikkeen pyörintätason alueelta ja käytä sähkötyökalua suurimmalla tyhjäkäyntinopeudella vähintään minuutin ajan. Vaurioituneet käyttötarvikkeet rikkoutuvat tavallisesti tämän testausjakson aikana.

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä käyttökohteen mukaan kasvosuojainta, silmiensuo-

jainta tai suojalaseja. Käytä tarvittaessa hengityssuojainta, kuulosuojaimia, työkasineita ja pieniltä hioma- tai työkappalesiiruilta suojaavaa essua. Silmiensuojaimen täytyy pystyä suojaamaan silmiä erilaisissa töissä syntyviltä kipinöiltä ja epäpuhtauksilta. Hengityssuojaimen tai hengityssuomarin täytyy suodattaa työssä syntyvät hiukkaset. Pitkäaikainen altistuminen voimakkaalle melulle voi aiheuttaa kuuroutumisen.

Pidä sivulliset turvallisella etäisyydellä työpisteestä. Kaikkien työpisteeseen tulevien täytyy käyttää henkilönsuojaimia. Työkappaleesta tai rikkoutuneesta käyttötarvikkeesta irronneet sirut voivat sinkoutua ympäriinsä ja aiheuttaa tapaturmia työpisteen välitörmässä läheisyydessä.

Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa käyttötarvike voi koskettaa pilossa olevia sähköjohtoja tai laitteen omaa virtajohtoa. Jos käyttötarvike koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä sähkötyökalun suojaamattomat metalliosat virralliseksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.

Pidä työkalusta tukevasti kiinni, kun käynnistät moottorin. Vääntöreaktio saattaa aiheuttaa otteen irtoamisen työkalusta, kun moottori kiihtyy huippunopeuteensa.

Mikäli mahdollista, kiinnitä työkappale puristimilla. Älä missään tapauksessa pidä pientä työkappaletta kädessäsi, kun työstät sitä toisessa kädellä ohjaamallasi työkalulla. Kun kiinnität pienen työkappaleen puristimella, voit käyttää käsiä työkalun ohjaukseen. Pyöreät esineet (esimerkiksi tangot ja putket) siirtyvät katkaisun yhteydessä herkästi pois paikaltaan. Tällöin käyttötarvike saattaa jumittua tai tempautua käyttäjää kohti.

Pidä virtajohto turvallisella etäisyydellä pyörivästä käyttötarvikkeesta. Jos menetät laitteen hallinnan, käyttötarvike voi leikata virtajohtoa tai takertua siihen ja vetää tämän myötä kätesi tai käsivartesi pyörivää käyttötarviketta vasten.

Älä missään tapauksessa aseta sähkötyökalua säilytysalustalle ennen kuin käyttötarvike on pysähtynyt. Pyörivä käyttötarvike voi leikautua pintaan ja aiheuttaa sähkötyökalun hallinnan menettämisen.

Tarkasta käyttötarvikkeen tai säätöjen jälkeen, että kiinnitysmutteri, istukka tai muut säätimet ovat kunnolla kiinni. Löysien säätimien asento saattaa muuttua odottamatta. Tällöin

voit menettää työkalun hallinnan ja irronneet pyörivät osat saattavat sinkoutua ympäriinsä.

Älä pidä moottoria käynnissä, kun kannat sähkötyökalua. Tahattoman kosketuksen yhteydessä pyörivä käyttötarvike voi takertua vaatteisiin ja vetää käyttötarvikkeen kehoasi vasten.

Puhdista sähkötyökalun tuuletusreiät säännöllisin väliajoin. Moottorin tuuletin imee pölyä rungon sisään, missä liialliset pölykeritymät metallipinnoilla voivat aiheuttaa sähköiskun.

Älä käytä sähkötyökalua palonarkojen materiaalien läheisyydessä. Kipinät voivat sytyttää tämän tyypiset materiaalit.

Älä käytä käyttötarvikkeita, jotka vaativat nestemäisiä jäähdytysaineita. Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysnesteiden käyttö voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

TAKAPOTKU JA SIIHEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

Takapotku on äkillinen reaktio, joka aiheutuu, jos pyörivä laikka, hiomaholkki, teräsharja tai muu käyttötarvike jumittuu tai takertuu kiinni. Jumittuminen tai kiinni takertuminen aiheuttaa pyörivän käyttötarvikkeen äkillisen pysähtymisen, mikä saa sähkötyökalun tempautumaan hallitsemattomasti käyttötarvikkeen pyörintäsuuntaa vastaan.

Jos esimerkiksi hiomalaikka jumittuu työkalupaleeseen, laikan reuna voi pureutua materiaaliin. Tämä saattaa aiheuttaa takapotkun tai laikan äkillisen irtoamisen työkalupaleesta. Laikka voi kimmahtaa käyttäjän suuntaan tai hänestä pois päin riippuen laikan liikesuunnasta jumittumiskohdassa. Hiomalaikat voivat myös murtua tällaisissa tilanteissa. Takapotku on seuraus sähkötyökalun väärinkäytöstä ja/tai virheellisistä käyttötavoista tai -olosuhteista ja sen voi välttää noudattamalla alla mainittuja varoitusmenpiteitä.

Pidä sähkötyökalu tukevassa otteessa ja työskentele sellaisessa asennossa, jossa pystyt hallitsemaan takapotkuvoimia. Laitteen käyttäjä pystyy hallitsemaan takapotkuvoimia, kun hän noudattaa asiaankuuluvia varoitusten menpiteitä.

Ole erityisen varovainen tehdessäsi töitä nurkkien, terävien reunojen yms. kohdalla. Vältä käyttötarvikkeen iskeviä liikkeitä ja jumittumista. Nurkat, terävät reunat ja iskevät

liikkeet voivat herkästi jumittaa pyörivän käyttötarvikkeen ja aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen tai takapotkun.

Älä käytä hammastettua sahanterää. Sellaiset terät aiheuttavat herkästi takapotkun ja hallinnan menettämisen.

Työstä käyttötarvikkeella materiaalia aina samaan suuntaan kuin terä tulee materiaalista ulos (purujen lentosuunta). Jos työstät työkalulla väärään suuntaan, käyttötarvikkeen terä irtoaa työkalupaleesta ja tempaisee työkalun tähän työstösuuntaan.

Kiinnitä työkalu aina kunnolla paikalleen, kun käytät katkaisulaikkoja. Nämä laikat voivat jumittua ja aiheuttaa takaiskun, jos ne pääsevät vähänkin kallistumaan urassa. Jos katkaisulaikka jumittuu, se yleensä murtuu. Jos pyörivä hiomapuikko, nopea jyrsin tai volframikarbidijyrsin jumittuu, se saattaa kimmahtaa irti urasta ja aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen.

TURVALLISUUSOHJEET

Käytä vain kyseiselle sähkötyökalulle suositeltuja laikkatyyppisiä ja vain niiden suositeltuihin käyttökohteisiin. Esimerkki: äähio katkaisulaikan kylkipinnalla. Katkaisulaikat on tarkoitettu katkaisuhiontaan. Ne voivat murtua, jos niitä kuormitetaan sivusuunnasta.

Käytä kierteellä varustetuissa käyttötarvikkeissa vain vauriottomia ja laipaltaan moitteettomia laikkakaroja, jotka ovat oikean kokoisia ja pituisia. Kunnossa olevat karat vähentävät murtumisvaaraa.

Älä jumita katkaisulaikkaa tai paina työkalua liian voimakkaasti työkalupaleetta vasten. Älä yritä leikata liian syvään. Laikan liiallinen painaminen lisää kuormitusta ja laikan vääntymis- tai takertumisvaaraa leikkauksurassa ja voi aiheuttaa takapotkun tai laikan murtumisen.

Älä pidä kättä pyörivän laikan edessä tai takana. Jos laikka kulkee työstökohdassa pois päin kädestä, mahdollinen takapotku voi tempaista pyörivän laikan ja sähkötyökalun suoraan käyttäjää kohti.

Jos laikka jumittuu, takertuu kiinni tai keskeytät muusta syystä leikkaamisen, sammuta sähkötyökalu ja pidä laitetta paikallaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä missään tapauksessa yritä poistaa katkaisulaikkaa leikkauksurasta laikan pyöriessä, koska tämä voi aiheuttaa takapotkun. Selvitä ja poista laikan

jumittumisen tai takertumisen aiheuttanut syy.

Älä käynnistä katkaisutoimintoa uudelleen työkappaleessa. Anna laikan kiihtyä huippunopeuteen ja työnnä laikka varovasti takaisin leikkausuraan. Laikka saattaa jumittua, ponnahtaa leikkausurasta ulos tai aiheuttaa takapotkun, jos sähkötyökalu käynnistetään uudelleen työkappaleessa.

Tue paneelit ja muut suuret työkappaleet laikan jumittumis- ja takapotkuvaaran minimoimiseksi. Suuret työkappaleet taipuvat herkästi oman painonsa vaikutuksesta.

Tuet täytyy sijoittaa työkappaleen alle lähelle leikkausuraa ja työkappaleen reunoja laikan molemmille-puolille.

Ole erityisen varovainen, kun teet upotusleikkauksia tiiliseiniin tai muihin umpinaisiin käyttökohteisiin. Materiaaliin uppoava laikka saattaa leikata kaasu- tai vesiputkia, sähköjohtoja tai muita osia, jotka voivat aiheuttaa takapotkun. Teräsharjausta koskevat erityiset turvallisuusohjeet

Muista että harjasta voi irrota yksittäisiä lankoja myös tavallisen käytön aikana. Älä ylikuormita lankoja painamalla harjaa liian voimakkaasti työkappaleelta vasten. Irronneet langat pystyvät helposti lävistämään ohuen vaatepuksen ja/tai ihon.

Anna harjojen pyöriä käyttönopeudella vähintään minuutin ajan ennen kuin alat käyttää niitä. Tänä aikana kukaan ei saa oleskella harjan edessä tai takana. Murtuneet sirut tai langat irtoavat tämän testausjakson aikana.

Suuntaa pyörivän harjan poistama puru pois päin itsestäsi. Käytön yhteydessä harja voi singota suurella nopeudella pieniä siruja ja langanpätkiä, jotka saattavat tunkeutua ihon läpi.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

Älä koske hioma- tai katkaisulaikkoihin, ennen kuin ne ovat jäähtyneet. Laikat kuumentuvat voimakkaasti käytön aikana.

Varmista työkappaleen kiinnitys. Kädellä pidettynä työkappale ei pysy luotettavasti paikallaan. Siksi se kannattaa kiinnittää ruuvipenkkiin tai puristimien avulla.

Sähkötyökalu ei sovi kiinteäasenteiseen käyttöön. Sitä ei saa kiinnittää esimerkiksi ruuvipuristimeen tai työpenkkiin.

TYÖKALUN ASENNUS

Paina akselilukko (3) sisään ja kierrä akselia, kunnes se lukittuu paikalleen.

Löysää liitosmutteri (1). Käytä tarvittaessa mutterin avainta.

Aseta haluamasi työkalu holkkiin.

Kiristä liitosmutteri mutterin avainta käyttämällä.

Vapauta karalukko. Monitoimihiomakone on nyt valmis käsivaraista käyttöä varten.

Työkalu irrotetaan tekemällä samat toimet käänteisessä järjestyksessä.

KÄYTTÖ

Kaiverrettaessa monitoimihiomakonetta on pidettävä samalla tavalla kuin kynää niin, että ilmanottoaukko osoittaa ylöspäin. Suuria kappaleita työstettäessä monitoimihiomakonetta on pidettävä kuin vasaraa. Kun käsittelet monitoimihiomakonetta, älä koskaan peitä sen ilmanvaihtoaukkoja kädelläsi.

Käynnistä monitoimihiomakone käynnistys- ja pysäytyspainiketta (8) painamalla.

Valitse nopeudenvälitsimellä (5) sopiva kierrosnumero.

Saavutat parhaan tuloksen, kun et paina monitoimihiomakonetta, vaan pidät kierrosluvun vakiona. Kun käytät pienikokoisia tarvikkeita, voit valita suuremman kierrosluvun kuin suuria tarvikkeita käyttäessäsi. Pidä kierrosnumero alhaisena kiillotuksen sekä puun ja muovin työstämisen aikana.

Liikuta monitoimihiomakonetta tasaisin liikkein.

Pysäytä monitoimihiomakone heti, jos työkalu juuttuu kiinni. Irrota pistoke pistorasista, kun monitoimihiomakone on pysähtynyt kokonaan. Poista sen jälkeen monitoimihiomakone työstettävästä kappaleesta.

Katkaise monitoimihiomakoneesta virta käytön jälkeen.

SUOSITELLUT NOPEUDET

Tehtävä	Nopeus
Metallin leikkaus	5-6
Puun hionta	5-6
Kovien materiaalien leikkaus	5-6
Kaiverrus	4-5
Tasoitus	4-5

Poraus	4-5
Ruosteenpoisto	3-4
Teroitus	3-4
Kiillotus	1-2

TYÖKALUN VALINTA

Hiomakivet (D)

Käytetään teroitukseen, hiomiseen, tasoitukseen tai ruosteen poistamiseen metallista. Valitse tehtävään parhaiten soveltuva profiili.

Kaiverrusterät (E)

Käytetään eri materiaalien tarkkaan kaiverrukseen. Metallin kaiverruksessa nopeuden on oltava alhaisempi ja työstämisen hitaampaa kuin kovan puun kaiverruksessa. Kaiverra myös muovia alhaisella nopeudella, sillä muovi voi muussa tapauksessa sulaa tai sen muoto voi vääristyä kitkalämmön seurauksena.

Hiomarullat (F)

Käytetään hiomiseen ja tasoittamiseen sekä puun ja lasikuidun muotoilemiseen.

Vaihda kulunut hiomanauha irrottamalla se kumirullasta ja asentamalla uusi hiomanauha kumirullaan.

Hoonauskivi (G)

Käytetään hiomakivien puhdistamiseen ja muotoilemiseen.

Kiillotuslaikat (H)

Käytetään esimerkiksi metallin kiillottamiseen. Käytä vain laikan reunaa, sillä kierre, jolla laikka on kiinni varressa, voi muussa tapauksessa naarmuttaa kiillotettavaa kappaletta.

Leikkuulaikat (I)

Käytetään metallin, ohuen puun ja muovin leikkaamiseen. Voit lisäksi esimerkiksi leikata uran pulttiin sen irti ruuvaamisen helpottamiseksi. Älä paina leikkuulaikkaa, sillä se voi muussa tapauksessa vahingoittaa.

Epäkeskolaikka

Käytetään hiomiseen, tasoittamiseen ja puun ja lasikuidun muotoilemiseen.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Puhdista monitoimihiomakone paineilmalla.

Pidä monitoimihiomakoneen pinnat, liitimet ja ilmanvaihtoaukot aina puhtaina.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa monitoimihiomakoneen muoviosia.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

© 2019 Schou Company A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark vakuuttaa, että

MAX

MONITOIMIHIO MAKONE

10658

220-240 V - 135 W

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

ja täyttävät seuraavien direktiivien määräykset

2006/42/EY Konedirektiivi

2014/30/EU EMC-direktiivi

1907/2006/EY REACH-asetus

2011/65/EU RoHS-direktiivi

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

FI

FI

Mini Grinder

INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Voltage/frequency: 220-240 V~ 50 Hz

Power rating: 135 W

Speed settings: 5

Speed: 10,000-32,000 rpm

Bushing: 3 mm

Incl. 40 accessories

Main components

1. Union
2. Lock nut
3. Spindle lock
4. Carbon brush holder
5. Speed selector
6. Cable and plug
7. Hanging hook
8. On/off button (not shown)
9. Vent holes

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or

fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for

appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained

power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing, polishing, carving or abrasive cutting-off operations

This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, polisher, carving or cut-off tool.

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

The rated speed of the grinding accessories must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Grinding accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.

The arbour size of wheels, sanding drums or any other accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

Mandrel mounted wheels, sanding drums, cutters or other accessories must be fully inserted into the collet or chuck. If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.

Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up. The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.

Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use. Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while

being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.

Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened. Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.

Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

KICKBACK AND RELATED WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

Maintain a firm grip on the power tool and

position your body and arm to allow you to resist kickback forces. The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.

Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

Do not attach a toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).

Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.

When using cut-off wheels, always have the work securely clamped. These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut-off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When the rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter grab, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.

SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR GRINDING AND ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS

Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of correct size and length. Proper mandrels will reduce the possibility of breakage.

Do not "jam" a cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel. When the wheel,

at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

When wheel is pinched, snagged or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cutoff wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel pinching or snagging.

Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR WIRE BRUSHING OPERATIONS

Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.

Allow brushes to run at operating speed for at least one minute before using them. During this time no one is to stand in front or in line with the brush. Loose bristles or wires will be discharged during the run-in time.

Direct the discharge of the spinning wire brush away from you. Small particles and tiny wire fragments may be discharged at high velocity during the use of these brushes and may become imbedded in your skin.

Additional safety information

Do not touch grinding and cutting discs until they have cooled down. The discs can become very hot while working.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held

more secure than by hand.

This power tool is not suitable for bench-mounted use. It must not be clamped into a vice or fastened to a workbench, for example.

FITTING TOOLS

Press spindle lock (3), turn axle until it locks.

Undo the collar (1). If necessary use the spanner.

Insert tool required into bush.

Tighten collar using spanner.

Release the spindle lock. Grinder is now ready for use in hand.

Remove tools in reverse sequence.

USE

Hold grinder in same way as a pen when engraving, with air intake upwards. For large jobs, hold in same way as a hammer. Always keep ventilation slots clear.

Press the on/off button (8).

Select speed using speed selector (5).

Best results are achieved by not pressing hard against item, but by keeping up constant RPM. Use high RPM for small tools and lower RPM for large tools. Use low RPM for polishing and working wood and plastic.

Move grinder steadily and evenly.

Stop grinder immediately if tool gets stuck.

Disconnect from mains when grinder has come to complete stop before disengaging from item.

Switch off at mains when finished with grinder.

RECOMMENDED SPEEDS

Task	Speed
Cutting metal	5-6
Grinding wood	5-6
Cutting hard materials	5-6
Engraving	4-5
Deburring	4-5
Drilling	4-5
Removing rust	3-4

Sharpening 3-4

Polishing 1-2

SELECTING TOOL

Grinding stone (D)

Used for sharpening, grinding, deburring or removing rust from metal. Use the profile best suited for the job.

Engraving bit (E)

Used for fine engraving in various materials.

If engraving metal you should choose a low speed and work as if you were engraving hard wood. Also work at low speed when engraving plastic, since the frictional heat can melt or deform the plastic.

Sanding rollers (F)

Used for sanding, smoothing and forming of wood and fibre glass. When sanding belt is worn, remove it from the rubber roll and fit a new sanding belt.

Honing stone (G)

Used for cleaning and forming grinding stones

Polishing discs (H)

Used for polishing e.g. metal. Use only the

edge of the disc, otherwise the item might get scratched from the thread retaining the disc on the shaft.

Cutting discs (I)

Used for cutting metal, fine wood and plastic.

Can also be used for cutting a slot in a bolt so that unscrewing the bolt is easier. Make sure not to force the cutting disc, otherwise it might burst.

Sanding disc

Used for sanding, smoothing and forming of wood and fibre glass.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean using compressed air. Always keep grinder surfaces, switches and ventilation slots free of dirt.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may attack plastic parts.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment

if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

© 2019 Schou Company A/S

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark hereby
declares that

MAX

MINI GRINDER

10658

220-240 V - 135 W

has been manufactured in accordance
with the following standards or
normative documents:

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

in accordance with the provisions of the
following directives

2006/42/EC The Machinery Directive

2014/30/EU The EMC Directive

1907/2006/EC The REACH Regulation

2011/65/EU The RoHS Directive

CE

Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Denmark

GB

Multischleifer

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

Spannung/Frequenz: 220-240 V~ 50 Hz

Leistung: 135 W

Geschwindigkeitseinstellungen: 5

Geschwindigkeit: 10.000-32.000 U/Min

Buchse: 3 mm

Einschl. 40 Zubehörteile

TEILE DES MULTISCHLEIFERS

1. Überwurfmutter
2. Sicherungsmutter
3. Spindelverriegelung
4. Schleifkohlenhalter
5. Geschwindigkeitsregler
6. Kabel und Stecker
7. Haken zum Aufhängen
8. EIN-/AUS-Schalter (nicht sichtbar)
9. Lüftungsschlitze

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines

Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ANWENDUNGEN

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum

DE

Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen

Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl von Schleifzubehör muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Schleifzubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.

Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzanze Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzanze oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzanze oder Spannfutter muss minimal sein.

Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.

Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und

Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest. Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.

Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen. Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder

Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.

Halten Sie die Anschlussleitung von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann die Anschlussleitung durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an. Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.

Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

RÜCKSCHLAG UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug

gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.

Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden). Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeugs aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.

Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Trennscheiben stets fest. Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und

zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM SCHLEIFEN UND TRENNSCHLEIFEN

Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Kräfteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter. Geeignete Dorne vermindern die Möglichkeit eines Bruchs.

Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe. Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.

Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM ARBEITEN MIT DRAHTBÜRSTEN

Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck. Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.

Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht. Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfliegen.

Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg. Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfliegen und durch die Haut dringen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Fassen Sie Schleif- und Trennscheiben nicht an, bevor sie abgekühlt sind. Die Scheiben werden beim Arbeiten sehr heiß.

Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Das Elektrowerkzeug ist nicht für den Stationärbetrieb geeignet. Es darf z.B. nicht in einen Schraubstock eingespannt oder auf einer Werkbank befestigt werden.

MONTAGE DES WERKZEUGS

Drücken Sie die Spindelverriegelung (3) ein, und drehen Sie die Achse, bis sie einrastet.

Lösen Sie die Überwurfmutter (1). Verwenden Sie ggf. einen Schraubenschlüssel.

Setzen Sie das gewünschte Werkzeug in die Buchse ein.

Ziehen Sie die Überwurfmutter mithilfe des Schraubenschlüssels wieder fest.

Geben Sie die Spindelverriegelung wieder frei. Der Multischleifer kann nun mit der Hand geführt werden.

Das Werkzeug wird in umgekehrter Reihenfolge demontiert.

GEBRAUCH

Beim Gravieren muss der Multischleifer wie ein Bleistift mit der Luftansaugung nach oben gehalten werden. Bei größeren Arbeiten muss der Multischleifer wie ein Hammer gehalten werden. Halten Sie den Multischleifer stets so, dass die Ventilationsöffnungen nicht von Ihrer Hand verdeckt werden.

Schalten Sie den Multischleifer am Ein/Aus-Schalter (8) an.

Wählen Sie am Geschwindigkeitsregler (5) die gewünschte Drehzahl.

Die besten Ergebnisse werden nicht durch das Aufdrücken des Geräts erzielt, sondern durch das Halten einer konstanten Drehzahl.

Verwenden Sie eine hohe Drehzahl für kleine Zubehörteile und eine niedrige Drehzahl für große Zubehörteile. Für das Polieren und Arbeiten an Holz oder Kunststoff sollten Sie eine niedrige Drehzahl verwenden.

Führen Sie den Multischleifer in gleichmäßigen Bewegungen.

Halten Sie den Multischleifer sofort an, wenn sich das Werkzeug festgesetzt hat. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Multischleifer angehalten hat, und entfernen Sie ihn danach vom Werkstück.

Schalten Sie den Multischleifer nach beendtem Gebrauch am Schalter ab.

EMPFOHLENE DREHZAHLEN

Aufgabe	Drehzahl
Schneiden von Metall	5-6
Schleifen von Holz	5-6
Schneiden von harten Materialien	5-6
Gravieren	4-5
Entgraten	4-5
Bohren	4-5
Rostentfernung	3-4
Schärfen	3-4
Polieren	1-2

WAHL DES WERKZEUGS

Schleifscheibe (D)

Zum Schärfen, Schleifen, Entgraten oder Entfernen von Rost von Metall. Verwenden Sie das für die Aufgabe geeignete Profil.

Gravierklinge (E)

Zum Feingravieren verschiedener Materialien. Wenn Sie in Metall gravieren, müssen Sie eine niedrige Drehzahl verwenden und arbeiten, als ob Sie in Hartholz gravieren. Verwenden Sie beim Gravieren in Kunststoff ebenfalls eine niedrige Geschwindigkeit, da die Reibungswärme ansonsten zum Schmelzen oder zur Deformierung des Kunststoffes führen kann.

Schleifrollen (F)

Werden zum Schleifen, Glätten und Formen von Holz und Glasfaser verwendet. Wenn das Schleifband abgenutzt ist, müssen Sie es von der Gummirolle nehmen und ein neues Schleifband anbringen.

Abziehstein (G)

Wird zum Reinigen und Formen der Schleifsteine verwendet.

Polierscheiben (H)

Wird zum Polieren von z. B. Metall verwendet. Verwenden Sie nur die Kante der Scheibe, da das Werkstück sonst vom Gewinde, das die Scheibe am Schaft fest hält, zerkratzt werden kann.

Trennscheiben (I)

Werden zum Schneiden von Metall, dünnem Holz und Kunststoff verwendet. Können z. B. verwendet werden, um eine Kerbe in einen Bolzen zu schneiden, damit dieser leichter herausgeschraubt werden kann. Achten Sie darauf, nicht auf die Trennscheibe zu drücken, da diese sonst zerspringen kann.

Excenterschleifscheibe

Wird zum Schleifen, Glätten und Formen von Holz und Glasfaser verwendet.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie den Multischleifer mit Druckluft, und halten Sie seine Oberflächen, Kontakte und Lüftungsöffnungen stets frei von Schmutz.

Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Multischleifers angreifen können.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

© 2019 Schou Company A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark erklärt hiermit, dass

MAX
MULTISCHLEIFER
10658

220-240 V - 135 W

in Übereinstimmung mit den folgenden Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

2014/30/EU EMV-Richtlinie

1907/2006/EG REACH-Verordnung

2011/65/EU RoHS-Richtlinie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Szlifierka uniwersalna

WPROWADZENIE

Aby w jak największym stopniu wykorzystać zalety nowego produktu, przed rozpoczęciem korzystania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować ten podręcznik na wypadek konieczności odniesienia się do niego w przyszłości.

DANE TECHNICZNE

Napięcie/częstotliwość: 220-240 V ~50 Hz

Moc: 135 W

Ustawienia prędkości: 5

Prędkość: 10 000-32 000 obr./min

Tulejki: 3 mm

W zestawie 40 akcesoriów.

GŁÓWNE CZĘŚCI SKŁADOWE

1. Złączka
2. Nakrętka mocująca
3. Blokada wrzeczona
4. Uchwyt szczotki węglowej
5. Wybór szybkości
6. Przedów i wtyczka
7. Hak do zawieszania
8. Przycisk Wł/Wył (nie ukazany)
9. Otwory wentylacyjne

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami. **OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.

Nieprzestrzeżenie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorem

(bez przewodu zasilającego).

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

u Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.

Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.

Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części

PL

urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.

Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.

Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.

Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych

sytuacjach. Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.

Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.

Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.

Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed

użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć. Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.

Elektonarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

SERWIS

Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Gwarantuje to bezpieczną eksploatację elektronarzędzia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH ZASTOSOWAŃ

Zasady bezpieczeństwa pracy podczas szlifowania za pomocą tarcz, szlifowania za pomocą papieru ściernego, obróbki powierzchni za pomocą szcetek drucianych, polerowania, dtutowania i cięcia za pomocą tarcz

Elektonarzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka, szczotka drucziana, polerka i przecinarka. Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Nie należy używać osprzętu, który nie jest przeznaczony do tego elektronarzędzia lub zalecany przez producenta. Fakt, że osprzęt daje się zamontować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznego użycia.

Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanych narzędzi ściernych musi być co najmniej równa podanej na elektronarzędziu prędkości maksymalnej. Narzędzia ścierne, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, mogą pęknąć, a ich fragmenty odprysnąć.

Średnica zewnętrzna i grubość stosowa-

nego narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom zalecanym dla danego elektronarzędzia. Nie można zapewnić wystarczającej kontroli narzędzi roboczych o niewłaściwych rozmiarach.

Wymiary otworu montażowego tarcz, tulei szlifierskich i pozostałego osprzętu muszą odpowiadać rozmiarom wrzeciona lub tulei zaciskowej elektronarzędzia. Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie do osprzętu montażowego elektronarzędzia, obracając się nierównomiernie, wywołując silne drgania i grożąc utratą panowania nad elektronarzędziem.

Trzpieniowe tarcze szlifierskie, tuleje szlifierskie, frezy lub pozostały osprzęt muszą być prawidłowo zamocowane w tulei zaciskowej lub uchwycie. W przypadku gdy trzpieniowa tarcza szlifierska jest niedostatecznie mocno osadzona i/lub gdy wystaje poza ostonę, może się poluzować i zostać wyrzucona z dużą siłą.

W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonego osprzętu. Przed każdym użyciem należy skontrolować narzędzia robocze, np. tarcze ścierne pod kątem ubytków i pęknięć, tuleje szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub nadmiernego zużycia, a szczotki drucziane pod kątem luźnych lub połamanych drutów. W razie wypadku elektronarzędzia lub narzędzia robocze, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu i ewentualnie użyć innego, nieszkodzonego narzędzia. Po sprawdzeniu i zamocowaniu narzędzia roboczego, elektronarzędzie należy włączyć na minutę na najwyższe obroty bez obciążenia, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu, znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia tamią się najczęściej w tym czasie próbnym.

Należy stosować środki ochrony osobistej. W zależności od zastosowania należy stosować maskę ochronną, gogle lub okulary ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę przeciwpyłową, środki ochrony słuchu, rękawice ochronne oraz specjalny fartuch, chroniący przed małymi cząstkami ściernego i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maskę przeciwpyłową i ochronną dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu o dużym natężeniu przez dłuższy okres czasu, można spowodować

utratę słuchu.

Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia. Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi stosować środki ochrony osobistej. Odlamki obrabianego elementu lub pękniętego narzędzia roboczego mogą zostać odrzucone na dużą odległość i spowodować obrażenia u osoby znajdującej się nawet poza bezpośrednią strefą zasięgu.

Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie skrawające mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie. Kontakt z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na nieizolowane części metalowe elektronarzędzia, grożąc porażeniem prądem elektrycznym.

Podczas rozruchu należy zawsze mocno trzymać elektronarzędzie w dłoni(ach). Moment reakcji silnika podczas przyspieszania do pełnej prędkości może spowodować nagły obrót narzędzia.

W razie potrzeby należy zastosować zaciski, aby zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Podczas obróbki nigdy nie wolno trzymać mniejszego obrabianego elementu w jednej ręce, a elektronarzędzia w drugiej. Zamocowanie mniejszego obrabianego elementu pozwala kontrolować elektronarzędzie za pomocą obu rąk. Krągłe materiały, takie jak drążki meblowe, rury czy węże wykazują tendencję do przemieszczania się podczas cięcia i mogą spowodować zakleszczenie narzędzia roboczego lub odskoczenie elektronarzędzia w kierunku osoby obsługującej.

Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się pod obracające się narzędzie robocze.

Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego. Obracające się narzędzie może zaklinować się w obrabianej powierzchni, w konsekwencji czego elektronarzędzie zacznie zachowywać się w sposób niekontrolowany.

Po zmianie osprzętu lub czynnościach regulacyjnych należy upewnić się, że nakrętka

tulei zaciskowej, uchwyt lub pozostałe elementy regulacyjne są w bezpieczny sposób zamocowane. Niedostatecznie mocno osadzone elementy regulacyjne mogą przemieścić się, powodując utratę kontroli i wyrzucenie obracającego się narzędzia roboczego.

Nie wolno przenosić uruchomionego elektronarzędzia. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i kontakt narzędzia roboczego z ciałem osoby obsługującej.

Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika wciąga pył do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.

Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować ich zapłon.

Nie należy używać narzędzi roboczych, które wymagają stosowania płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących grozi porażeniem lub udarem elektrycznym.

ODRZUT I ODPOWIEDNIE OSTRZEŻENIA

Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zahaczenie obracającego się narzędzia, takiego jak tarcza, taśma szlifierska, szczotka druciana itp. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Gdy np. tarcza ścierna zahaczy się lub zablokuje, zagłębiona w materiale krawędź tarczy może przeciąć powierzchnię, powodując wypadnięcie tarczy z materiału lub odrzut elektronarzędzia. Ruch tarczy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu tarczy w miejscu zablokowania. W takich warunkach może także dojść do pęknięcia tarczy ścierniej.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego i/ lub błędnego sposobu użycia elektronarzędzia lub zastosowania go w niewłaściwych warunkach. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ramię ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie siły odrzutu. Osoba obsługująca urządzenie może kontrolować reakcje na zwiększający się moment obrotowy lub siły odrzutu poprzez zastosowanie odpowiednich środków ostrożności.

Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku obróbki narożników, ostrych krawędzi itp. Należy unikać sytuacji, w której narzędzie robocze mogłoby odbić się od powierzchni lub zahaczyć o nią. Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty panowania lub odrzutu.

Nie należy montować w elektronarzędziu tarcz zębatych. Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut i w efekcie utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Zawsze należy wprowadzać elektronarzędzie w materiał w tym samym kierunku, w którym krawędź skrawająca wychodzi z materiału (jest to ten sam kierunek, w którym wyrzucane są wióry). Wprowadzanie elektronarzędzia w niewłaściwym kierunku powoduje wydostawanie się narzędzia roboczego z materiału i pociągnięcie elektronarzędzia w kierunku wprowadzania.

Podczas stosowania tarcz tnących zawsze należy zamocować obrabiany element za pomocą zacisków. Tego rodzaju narzędzia robocze mogą przechylić się w rzazie, ulec zaklinowaniu i spowodować odrzut elektronarzędzia. Zaklinowane w obrabianym materiale narzędzia robocze zwykle pękają. Gdy pilnik obrotowy, szybkoobrotowy frez lub frez z węglików spiekanych zaklinuje się w materiale, może dojść do jego wyskoczenia z rzazu i utraty kontroli nad elektronarzędziem.

Zasady bezpieczeństwa pracy dotyczące szlifowania i cięcia za pomocą tarcz

Należy używać wyłącznie tarcz zalecanych dla danego elektronarzędzia oraz rodzaju pracy. Na przykład: nie wolno szlifować boczną powierzchnią tarczy tnącej. Tarcze tnące są przeznaczone do szlifowania obwodowego. Wpływ sił bocznych na te tarcze może doprowadzić do ich pęknięcia.

Do gwintowanych ściernic stożkowych i kołkowych należy używać wyłącznie nieuszkodzonych trzpieni z niezatoczonym kołnierzem o prawidłowym rozmiarze i długości.

Właściwe trzpienie obniżają ryzyko pęknięcia narzędzia roboczego.

Nie wolno dopuszczać do przekrzywienia się tarczy w materiale ani stosować zbyt dużego nacisku na tarczę.

Nie należy próbować ciąć zbyt grubych elementów. Przeciążona tarcza jest bardziej podatna na wyginanie się lub zakleszczenie w szczelinie, co powoduje wzrost prawdopodobieństwa odrzutu lub pęknięcia tarczy.

Nie należy umieszczać ręki na linii obracającej się tarczy ani za nią. W razie odrzutu elektronarzędzie może odeskoczyć w kierunku osoby obsługującej.

W razie zablokowania, zahaczenia się tarczy lub przerwania operacji cięcia z jakiegokolwiek powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie, trzymając je w bezruchu do momentu całkowitego zatrzymania się tarczy.

Nie wolno wyjmować tarczy z przecinanego elementu, gdy tarcza znajduje się w ruchu, gdyż może to doprowadzić do odrzutu. Należy zbadać przyczynę zakleszczenia się lub zablokowania tarczy i podjąć stosowne działania w celu wyeliminowania problemu.

Nie wolno wznowiać operacji cięcia, gdy tarcza znajduje się w przecinanym elemencie. Tarczę można ostrożnie włożyć w naciętą szczelinę, dopiero gdy osiągnie pełną prędkość obrotową. Jeżeli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione, gdy tarcza znajduje się w przecinanym elemencie, tarcza może zakleszczyć się, wyskoczyć z materiału albo spowodować odrzut.

Duże płyty i duże obrabiane elementy należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu narzędzia. Duże płyty mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podpory należy ustawiać pod przecinanym elementem w pobliżu linii cięcia i na krawędziach elementu, po obu stronach tarczy.

Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku wykonywania cięć wgłębnych w istniejących ścianach bądź innych nieprzejrzystych obszarach. Kontakt tarczy z rurami gazowymi lub wodociągowymi, przewodami elektrycznymi bądź innymi obiektami grozi odrzutem. Zasady bezpieczeństwa pracy podczas obróbki powierzchni za pomocą szczotek drucianych

Należy pamiętać, że nawet podczas zwykłej pracy szczotka może tracić druty. Nie należy

przeciążać drutów poprzez zbyt mocne dociskanie szczotki do powierzchni. Wyrzucane w powietrze druty mogą z łatwością przebić lekkie ubranie i/lub skórę.

Przed użyciem szczotki należy pozwolić jej pracować z prędkością roboczą przez co najmniej jedną minutę. W tym czasie nikt nie powinien znajdować się w jednej linii lub naprzeciwko pracującej szczotki. Luźno zamocowane włosie lub druty mogą być w tym czasie wyrzucane w powietrze.

Elektronarzędzie należy trzymać w taki sposób, aby włosie lub druty nie były wyrzucane w kierunku osoby obsługującej. Drobne cząstki i fragmenty drutu mogą być w czasie obróbki wyrzucane z dużą prędkością w powietrze i przebić skórę osoby obsługującej elektronarzędzie.

DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie należy dotykać tarcz szlifierskich i tnących, zanim nie ostygną. Tarcze szlifierskie rozgrzewają się podczas obróbki do bardzo wysokich temperatur.

Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.

Elektronarzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań stacjonarnych. Nie wolno go mocować na przykład w imadle ani na stole roboczym.

MOCOWANIE NARZĘDZI

Naciśnij blokadę wrzeciona (3), obróć oś do momentu, aż zaskoczy.

Odczep kołnierz (1). Jeśli to konieczne, użyj klucza nastawnego.

Wtóż wymagane narzędzie do szczotki.

Zaciśnij kołnierz przy użyciu klucza nastawnego.

Zwolnij blokadę wrzeciona. Szlifierka jest teraz gotowa do użycia z ręki.

Wyjmuj narzędzia w odwrotnej kolejności.

UŻYWANIE

Trzymaj szlifierkę podczas grawerowania w taki sam sposób jak pióro, z wlotem powietrza u góry. Przy dużych robotach trzymaj ją w taki sam sposób jak młotek.

Zawsze dbaj by szczeliny wentylacyjne były

drożne.

Wciśnij przycisk Wł/Wyt (8).

Wybierz szybkość przy użyciu regulatora szybkości (5).

Najlepsze wyniki osiąga się nie dociskając narzędzia mocno do przedmiotu obrabianego, ale utrzymując stałą szybkość obrotów. Stosuj wysokie szybkości obrotów dla małych narzędzi, zaś niskie dla dużych.

Stosuj niskie szybkości obrotów do polerowania i do obrabiania drewna czy plastiku.

Poruszaj szlifierką w stały i równy sposób.

Zatrzymaj szlifierkę natychmiast jeśli została unieruchomiona. Odłącz od sieci kiedy szlifierka całkowicie się zatrzymała, zanim odejmiesz ją od obrabianego przedmiotu.

Wyłącz zasilanie kiedy skończysz używać szlifierkę.

ZALECANE SZYBKOŚCI

Zadanie	Szybkość
Cięcie metalu	5-6
Szlifowanie drewna	5-6
Cięcie twardych materiałów	5-6
Grawerowanie	4-5
Stępanie ostrych krawędzi	4-5
Wiercenie	4-5
Usuwanie rdzy	3-4
Ostrzenie	3-4
Polerowanie	1-2

WYBÓR NARZĘDZIA

Kamień szlifierski (D)

Stosowany do ostrzenia, szlifowania, stępania ostrych krawędzi i usuwania rdzy z metalu. Używaj profilu najbardziej odpowiedniego dla danej pracy.

Końcówka grawerska (E)

Stosowana do precyzyjnego grawerowania w różnych materiałach. Podczas grawerowania w metalu powinieneś wybrać małą szybkość i pracować tak, jakbyś grawerował w twardym drewnie. Pracuj także z małą szybkością obrotów kiedy grawerujesz w plastiku, ponieważ ciepło wywołane tarciem może stopić lub zdeformować plastik.

Wałki szlifierskie (F)

Stosowane do szlifowania, wygładzania i formowania drewna i włókna szklanego. Podczas szlifowania nakłada się pas, zdejmij go z gumowego wałka i zamocuj nowy pas szlifierski.

Osełka (G)

Stosowana do czyszczenia i formowania kamieni szlifierskich.

Tarcze polerskie (H)

Stosowane do polerowania np. metalu. Używaj jedynie krawędzi tarczy, inaczej obrabiany przedmiot może zostać podrapany przez drut utrzymujący tarczę na jej wale.

Tarcze tnące (I)

Stosowane do cięcia metalu, drewna o drobnych włóknach i plastiku. Mogą być także stosowane do wycinania szczelin w sworzniach, by odkręcanie sworzni było łatwiejsze. Upewnij się że nie dociskasz dysku tnącego zbyt mocno, ponieważ może on pęknąć.

Tarcza szlifierska

Stosowana do szlifowania, wygładzania i formowania drewna i włókna szklanego.

CZYSZCZENIE I KONCERWACJA

Czyść przy użyciu sprężonego powietrza.

Zawsze utrzymuj powierzchnie szlifierski, przetaczniki i szczeliny wentylacyjne w czystości.

Nigdy nie stosuj korodujących lub ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą zaatakować plastikowe części.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutyliczowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

© 2019 Schou Company A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Deklaracja zgodności WE

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania, niniejszym oświadcza, że

MAX

SZLIFIERKA UNIWERSALNA

10658

220-240 V - 135 W

została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa kompatybilności

elektromagnetycznej 2014/30/UE

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 REACH

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

CE

Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Denmark

Mitmeotstarbeline lihvija

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

Pinge/sagedus: 220-240 V ~ 50 Hz

Nimivõimsus: 135 W

Kiirusevalikud: 5

Töökiirus: 10 000-32 000 p/min

Puks: 3 mm

Sisaldab 40 tarvikut

PÕHIKOMPONENDID

1. Ühendusliitmik
2. Kinnitusmutter
3. Spindliuk
4. Süsinikharja hoidja
5. Töökiiruse regulaator
6. Kaabel ja pistik
7. Riputusaas
8. Sisse/välja lülitamise nupp (ei ole näidatud)
9. Ventilatsioonivad

OHUTUSNÕUDED

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasisekasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste „elektriline tööriist“ käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmata) elektriliste tööriistade kohta.

OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädeleid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohest eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

ELEKTRIOHUTUS

Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesast sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilise tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, mill-eks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välitingimustes. Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

ET

INIMESTE TURVALISUS

Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusala vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvalajatsite, kaitsekiivri või kuulniskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupes- sa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate voolüüriku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja nutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või nutrivõti võib põhjustada vigastusi.

Vältige ebataivalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukor- dades paremini kontrollida.

Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

Kui on võimalik paigaldada tolmueemal- dus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohu- tusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

Ärge koormake seadet üle. Kasutage konk- reetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt. Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik

lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemal- datav, enne seadme reguleerimist, tarvi- kute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske sea- det kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatund- matute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõ- jutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Elektriliste tööriistade nõuetev- astane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

TEENINDUS

Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosid. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

OHUTUSNÕUDED KÕIGI TÖÖDE TEGEMISEL SEADMEGA

Ühised ohutusnõuded lihvimisel, harjamis- el, poleerimisel ja lõikamisel

Elektriline tööriist on ette nähtud lihvimiseks, traatharjaga töötlemiseks, poleerimiseks või lõikamiseks. Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioon- idega. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/ või raskeid vigastused.

Ärge kasutage tarvikuid, mida tööriista tootja ei ole selle tööriista jaoks ette näinud ega sõnaselgelt soovitanud. Asjaolu, et tarvikut saab tööriista külge kinnitada, ei taga veel ohutut kasutamist.

Veenduge, et tarvikule märgitud pöörlemiskiirus on sama suur või suurem kui tööriista pöörlemiskiirus. Tarvikud, mis pöörlevad lubatust kiiremini, võivad puruneda ja tükidena laiali paiskuda.

Tarviku välisläbimõõt ja paksus peavad olema vastavuses elektrilise tööriista mõõtmetega. Valede mõõtmetega tarvik ei ole korralikult kaitstud ega kontrollitud.

Ketaste ja äärikute siseava suurus peab olema vastavuses elektrilise tööriista spindliga. Tarvikud, mille mõõtmed ei ole tööriista kinnitavavaga vastavuses, on tasakaalust väljas, vibreerivad suuremal määral ja põhjustavad kontrolli kaotuse tööriista üle.

Spindlile kinnitatud kettad, lihvimistarvikud, lõikurid ja muud tarvikud peavad olema tsangigi või padrunisse paigaldatud täies ulatuses. Kui spindel ei ole piisavalt kinnitatud ja/või kui ketas ulatub liiga kaugemale välja, võib ketas lahti tulla ja suurel kiirusel välja paiskuda.

Ärge kasutage kahjustada saanud tarvikut. Iga kord enne kasutamist kontrollige tarvik üle, veenduge, et löikekettal ei ole mõrasid ega pragusid, lihvkettal pragusid ega kulumise jälgi, traatharjal lahtisi või purunenud harjaseid. Kui elektriline tööriist või tarvik kukub maha, kontrollige, et see ei saanud kahjustada, kahjustuste tuvastamise korral asendage see veatu tarvikuga. Pärast tarviku ülevaatamist ja paigaldamist laske elektrilisel tööriistal töötada ühe minuti jooksul maksimaalsel tühikäigupöõretel, seejuures ärge paiknege pöõrlema tarviku tasandil ja veenduge, et seal ei leidu ka teisi inimesi. Kahjustada saanud tarvikud purunevad tavaiselt selle ajal jooksul.

Kandke isikukaitsevahendeid. Olenevalt tööriista kasutusotstarbest kandke näokaitset või kaitseprille. Vajaduse korral kandke respiraatorit, kõrvaklappe, kindaid ja tööõõlle, mis suudab kinni pidada väikesed abrasiivmaterjali või töõdeldava materjali osakesed. Kaitseprillid peavad suutma peatada erinevate töõde käigus tekkiva lendleva prahi. Tolmumask või respiraator peab suutma filtreerida tööõperatsioonidel eralduvad väikesed osakesed. Pikaajaline kokkupuude tugeva müraga võib kahjustada kuulmist.

Hoidke kõõrvalised isikud töõkohast eemal. Kõõik töõpiirkonda sisenevad isikud peavad kandma kuulmiskaitsevahendeid. Tooriku või purunenud detaili tükid võivad lennata eemale ja põhjustada vigastusi ka vahetust töõpiirkonnast kaugemal.

Tehes töõd, mille puhul võib lõiketarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või elektrilise

töõriista enda toitejuhet, hoidke elektrilist tööriista ainult käõpideme isoleeritud pinnast. Lõiketarvik, mis puutub kokku pingestatud elektrijuhtmega, võib seada pinget alla elektrilise töõriista metallosad ja anda töõriista kasutajale elektrilöõgi.

Käõvitamise ajal hoidke töõriista alati tugevasti kahe käõga. Mootori pöõrete arvu suurenemine võib põhjustada töõriista vibreerimist. Vajaduse korral kasutage töõriista toetamiseks pitskruvi või kruustange. Töõtamise ajal ärge kunagi hoidke väikest toorikut ühes käõs ja töõriista teises käõs. Väikeses tooriku kinnitamisel kinnitusvahendite abil jäävad teie käõd vabaks, et töõriista kontrolli all hoida. Ürnarad materjalid, nagu torud või profiilid võivad lõikamise ajal veerema hakata, mille tagajärjel võib tarvik teie suunas paiskuda.

Veenduge, et toitejuhe on lõiketarvikust ohutuskauguses. Kui kaotate seadme üle kontrolli, võib toitejuhe kinni kiiluda ja tõõmata Teie käõ vastu lõiketarvikut.

Ärge kunagi pange elektrilist töõriista käõst, kui tarvik ei ole täielikult seiskunud. Pöõrlev tarvik võib pinda kinni jääda ja tõõmmata töõriista Teie käõst ära.

Pärast tarviku vahetamist või töõriista seadistamist veenduge, et tsang, padrun või muu seadistusdetail on tugevasti kinni pingutatud. Lahtised seadistusdetailid võivad ootamatult paigast nihkuda, mille tagajärjel kaob kontroll töõriista üle ja lahtised pöõrlevad osad paiskuvad suure jõõuga eemale.

Ärge kunagi kandke töõriista, mille tarvik veel pöõrleb. Juhusliku kokkupuute korral võib pöõrlev tarvik jääda teie riiete külge ning tekitada kehavigastusi.

Puhastage regulaarselt elektrilise töõriista ventilatsioonivahendid. Mootori ventilator tõõmbab tolmu korpusesse ja kuhjunud metallitõõm tekitab elektrilisi õõhte.

Ärge töõtate elektrilise töõriistaga tuleõõhtlike materjalide läheduses. Sellised materjalid võivad säõdemete toimel süttida.

Ärge kasutage tarvikuid, mis nõõuavad jahutusvedelike kasutamist. Vee või muude jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöõgi. Tagasilöõk ja asjaõmased õõhtusnõõded Tarvik on kinnikiitunud pöõrleva ketta, lihvlindi, harja või muu tarviku äõiline reaktsioon. Tagasilöõk tekib pöõrleva tarviku kinnijääõmisel või kinnikiitumisel, mille tagajärjel hakkab tarvik kohas, kus see blokeerus, kiiresti pöõrlema tarviku pöõrlemissoõnna vastupidises suunas. Kinnijääõmise korral

haakub abrasiivse ketta serv materjali pinda ning selle tulemusena viskub ketas detailist välja. Ketas võib paiskuda kas tööriista kasutaja suunas või kasutajast eemale, olenevalt sellest, milline oli ketta pöörlemis-suund kinnikiilumise hetkel. Abrasiivsed kettad võivad sellises olukorras ka puruneda. Tagasilöök on elektrilise tööriista vale kasutamise tagajärg, mida saab ära hoida sobivate ettevaatusabinõude rakendamisega.

Hoidke elektrilist tööriista kahe käega ning valige kehale ja kätele niisugune tööasend, mis võimaldab tagasilöögi tekkimisel optimaalselt reageerida. Seadme kasutaja saab tagasilöögi jõudu kontrollida, rakendades sobivaid meetmeid.

Eriti ettevaatlik olge nurkade, teravate servade jms piirkonnas. Vältige tarviku kinnikiilumist. Pöörlev tarvik kiilub nurkades, teravatel servadel ja pöörlemisel kergesti kinni ja põhjustab kontrolli kaotuse seadme üle ja tagasilöögi.

Ärge kasutage hammastatud saeketast. Sellised kettad põhjustavad tagasilöögi ja kontrolli kaotuse tööriista üle.

Lükake otsak materjali alati löikekera väljumise suunas (see on suund, milles lendavad laastud). Kui lükkate tööriista vales suunas, ronib löikekera materjalist välja ja tõmbab tööriista etteande suunas.

Löikekettaste kasutamisel peab toorik olema korralikult kinnitatud. Need tarvikud haarduvad kerge kallutamise korral pinda ja tekkida võib tagasilöök. Pinna sisse kinnikiilumise korral ketas tavaliselt puruneb. Pöörlev tarvik võib kinnikiilumise korral toorikust välja paiskuda ning tagajärjeks võib olla kontrolli kaotus tööriista üle. Ohutuse erinõuded lihvimisel ja lõikamisel

Kasutage alati tööriista jaoks soovitatud tüüpi kettaid ja kasutage neid ainult soovitatud otstarbel. Näiteks ärge kasutage löikeketta serva lihvimiseks. Abrasiivsed löikekettad on ette nähtud perifeerseks lihvimiseks, neile rakenduv külgsurve võib löikeketta purustada.

Keermestatud lihvkoonuse jms puhul kasutage ainult õige suuruse ja pikkusega kahjustamata vähendamata äärikuga ümar-spindleid. Õigete ümarspindlite kasutamise korral on purunemise võimalus väiksem.

Löikeketas ei tohi kinni kiiluda ja sellele ei tohi avaldada liigset survet. Ärge tehke liiga sügavat lõiget. Ketta ületöötamine suurendab koormust ning ketas võib kergemini väänduda või lõikesse kinni kiiluda, see aga suurendab tagasilöögi ohtu.

Ärge seiske pöörleva ketta liikumisjoonel ega selle taga. Kui töötav ketas liigub Teie kehast eemale, võib võimalik tagasilöökk ketta ja elektrilise tööriista tagasisuunas otse vastu Teid paisata.

Kui ketas on kinni kiilunud või kui Te löike mingil põhjusel katkestate, lülitage elektriline tööriist välja ja hoidke seda liikumatult, kuni ketas on täielikult peatunud. Ärge püüdke löikekettast eemaldada löikejoonest ajal, mil ketas liigub, see võib põhjustada tagasilöögi. Vaadake tööriist üle ja rakendage parandus-meetmeid, et kõrvaldada ketta kinnikiilumise põhjus.

Ärge taaslustage lõikamist töödeldava materjali löikejäljes. Laske kettal jõuda täiskiirusele ning sisestage see ettevaatlikult lõikesse. Ketas võib painduda, üles hüpata või tekitada tagasilöögi, kui tööriist käivitada löikejäljes.

Paneelid ja suuremõtmelised detailid toestage, et vähendada ketta kinnikiilumise ja tagasilöögi ohtu. Suured detailid võivad omaenda raskuse all läbi painduda. Suure detaili alla tuleb toed asetada ketta mõlemale küljele nii löikejoone kui ka servade lähedale.

Olge eriti ettevaatlik, kui teete uputuslõikeid olemasolevatesse seintesse või teistesse varjatud piirkondadesse. Väljaulatuv ketas võib vigastada gaasivõi veetorusid, elektrijuhtmeid või objekte, mille tagajärjel võib tekkida tagasilöökk.

Ohutuse erinõuded harjamisel

Arvestage, et harjaseid võib harjast välja lennata ka tavakasutuse korral. Ärge avaldage harjastele liiga suurt jõudu. Traatharjased tungivad kergesti läbi õhemate riiete ja/või naha.

Laske harjadel enne kasutamist töötada vähemalt ühe minuti. Selle aja jooksul ei tohi keegi paikneda harjade ees ega harjadega ühel joonel. Lahtised harjad või traadid eralduvad selle testimisaja jooksul.

Suunake pöörleva traatharja alt lendavad osakesed endast eemale. Harjad pöörlevad suurel kiirusel ja selle tulemusel eralduvad väikesed osakesed ja traaditükikesed, mis võivad tungida naha sisse.

TÄIENDAVAD OHUTUSNÕUDED

Ärge puudutage lihv- ja löikekettaid enne, kui need on jahtunud. Kettad lähevad töötamisel väga kuumaks.

Kinnitage töödeldav toorik. Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik

püsib kindlamalt kui käega hoides.

Elektriline tööriist ei sobi statsioonarseks tööks. Seda ei tohi kinnitada näiteks kruus- tangide vahele ega tööpingi külge.

TARVIKUTE KINNITAMINE

Vajutage spindlilukule (3) ning pöörake telge kuni see lukustub.

Keerake lahti muhv (1). Kui vaja, kasutage mutrivõtiti.

Sisestage vajalik tööriist puksi sisse.

Keerake muhv mutrivõtmega kinni.

Vabastage spindlilukk. Lihvija on nüüd käes kasutamiseks valmis.

Töövahendi eemaldamiseks tegutsege vastupidises järjekorras.

KASUTAMINE

Hoidke lihvijat samal moel nagu graveerimise ajal nii, et õhu sissevõtuavad oleks suunatud üles poole. Suuremate tööde puhul hoidke seda samal moel nagu haamrit. Hoidke ventilatsioonivad alati puhtad.

Vajutage sisse/välja nupule (8).

Valige kiiruse valikunupuga (5) sobiv kiirus.

Parimad tulemused saate kui te ei suru tugevalt vastu eset vaid püüate hoida ühtlast mootoripöörete sagedust.

Väiksemate töövahendite puhul kasutage kõrgeid pööretesagedusi ning suuremate töövahendite puhul madalamaid pööretesagedusi. Poleerimisel ning puidu ja plastikuga töötamisel kasutage madalaid mootoripööreid.

Liigutage lihvijat ühtlaselt ja kindlalt.

Peatage lihvija kohe kui tööriist on kinni jäänud. Kui lihvija on täielikult seiskunud eraldage seade vooluvõrgust enne kui hakate eset seadme küljest eraldama.

Lihvimise lõppedes lülitage seade vooluvõrgust välja.

SOOVITATAVAD TÖÖKIIRUSED

Töö	Kiirus
Metalli lõikamine	5-6
Puidu lihvimine	5-6
Tugevate materjalide lõikamine	5-6
Graveerimine	4-5
Säbrust puhastamine	4-5

Puurimine 4-5

Rooste eemaldamine 3-4

Teritamine 3-4

Poleerimine 1-2

TÖÖRIISTA VALIMINE

Lihvimiskivi (D)

Kasutatakse metalli teritamiseks, lihvimiseks, rästust puhastamiseks või rooste eemaldamiseks. Kasutage töö jaoks kõige sobivamat profiili.

Graveerimise otsik (E)

Kasutatakse erinevatele materjalidele peengraveerimiseks. Metall graveerimisel valige madal kiirus ning töötake nii nagu graveeriks te tugevat puitu. Samuti valige töötamiseks madal kiirus kui te graveerite plastikut kuna hõõrdumisest tekkiv kuumus võib plastikut sulatada või deformeerida.

Lihvimisrullikud (F)

Kasutatakse puidu ja fiiberklaasi lihvimiseks, peenlihvimiseks ja kuju andmiseks. Kuulihvimisrihm on ära kulunud eemaldage ta kummirullikult ning paigaldage uus lihvimisrihm.

Ihumiskivi (G)

Kasutatakse lihvimiskivide puhastamiseks ja kuju andmiseks.

Poleerimiskettad (H)

Kasutatakse näiteks metalli poleerimiseks.

Kasutage ainult ketta serva. Vastasel juhul võib ketast võlli küljes hoides kinnituskeere eset kriimustada.

Lõikekettad (I)

Kasutage metalli, õhukese puidu ja plastiku lõikamiseks. Samuti võimalik kasutada soone lõikamiseks poldi peasse nii, et poldi lahti keeramine oleks lihtsam. Jälgige, et te ei rakenda lõikekettale jõudu kuna vastasel juhul võib see puruneda.

Lihvketas

Kasutatakse puidu ja fiiberklaasi lihvimiseks, peenlihvimiseks ja kuju andmiseks.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastage suruõhuga. Hoidke lihvija pinnad, lülitid ja ventilatsioonivad alati prahist ja mustusest puhtad.

Ärge kasutage mitte kunagi korrodeeruvad või abrasiivsed puhastusained, kuna need võivad kahjustada plastmassosasid.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnanalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

© 2019 Schou Company A/S

Kõik õigused kaitsitud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneerimine), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Taani kinnitab käesolevaga, et

MAX

**MITMEOTSTARBELINE LIHVIJA
10658**

220-240 V - 135 W

on toodetud koosklas alljärgnevate standardite või normidega:

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

on vastavuses alljärgnevate direktiividega 2006/42/EÜ masinadirektiiv 2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv

1907/2006/EÜ REACH-määrus

2011/65/EL ohtlike ainete piiramise direktiiv (RoHS)

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Taani

Amoladora mini

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

DADOS TÉCNICOS

Voltaje/frecuencia: 220-240 V~ 50 Hz

Potencia: 135 W

Ajustes de velocidad: 5

Velocidad: 10.000-32.000 rpm

Buje: 3 mm

Incl. 40 accesorios

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Unión
2. Tuerca de sujeción
3. Bloqueador del husillo
4. Soporte de las escobillas de carbón
5. Selector de velocidad
6. Cable y enchufe
7. Gancho colgador
8. Interruptor ON/OFF (no mostrado)
9. Orificios de ventilación

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

GUARDAR TODAS LAS ADVERTENCIAS DE PELIGRO E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término „herramienta eléctrica” empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

ES

Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

SEGURIDAD DE PERSONAS

Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el

pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y TRATO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

Utilice la herramienta eléctrica, los acce-

sorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

SERVICIO

Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS APLICACIONES

Indicaciones de seguridad generales para operaciones de amolado, lijado, cepillado con cepillo de alambre, pulido, tallado o corte abrasivo

Esta herramienta eléctrica sirve para el uso como amoladora, lijadora con papel de lija, cepillo de alambre, pulidora, talladora o herramienta para corte. Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

No emplee accesorios que no están diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta. El mero hecho de que sea acoplable un accesorio a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulta segura.

La velocidad nominal de rotación de los accesorios de la amoladora deberá ser como mínimo igual al número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica. Los accesorios de la amoladora que giren más rápido que su velocidad nominal de rotación pueden romperse y salir desprendidos.

El diámetro exterior y el espesor del accesorio deberán corresponder a las medidas indicadas para su herramienta eléctrica. Los accesorios de dimensiones incorrectas no pueden controlarse adecuadamente.

El tamaño del árbol de discos, rodillos lijadores o cualquier otro accesorio debe ajustarse de forma adecuada al husillo o pinza de la herramienta eléctrica. Los útiles, que no se pueden fijar correctamente en el alojamiento de la herramienta eléctrica, giran irregularmente, vibran demasiado y pueden

conducir a la pérdida del control.

Los discos de mandriles, los rodillos lijadores, las fresas u otros accesorios deben insertarse completamente en el mandril o la pinza de sujeción. Si el mandril no está bien sujeto y/o el saliente del disco es excesivamente largo, el disco colocado puede quedar suelto y salir disparado a gran velocidad.

No emplee accesorios dañados. Antes de cada aplicación, sírvase controlar los accesorios como los discos abrasivos respecto a desportilladuras y fisuras, los rodillos lijadores respecto a fisuras, desgaste o desgaste excesivo, y los cepillos de alambre respecto a alambres sueltos o quebrados. En el caso de una caída de la herramienta eléctrica o del accesorio, verifique si está dañado o utilice un accesorio en buenas condiciones. Una vez que ha controlado y colocado el accesorio, manténgase, junto con las personas que se encuentran en las inmediaciones, fuera del plano del accesorio giratorio y deje funcionar el aparato durante un minuto con el máximo número de revoluciones sin carga. En las mayoría de las veces, los útiles dañados se rompen en este tiempo de prueba.

Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo del trabajo a realizar, use una careta, una protección para los ojos o unas gafas de seguridad. Si procede, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección o un delantal de taller adecuado para protegerle de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados al desprenderse del útil o de la pieza de trabajo. La protección para los ojos deberá ser indicada para protegerle de los fragmentos que pudieran salir desprendidos al realizar los diferentes trabajos. La mascarilla antipolvo o respiratoria deberá ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada al ruido de alta intensidad puede provocar sordera.

Cuide que las personas en las inmediaciones se mantengan a suficiente distancia de la zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar un equipo de protección personal. Fragmentos de la pieza de trabajo o de un útil roto podrían salir proyectados y causar lesiones, incluso fuera del área de trabajo inmediato.

Sujete la herramienta eléctrica solamente por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte pueda llegar a tocar conductores eléctricos

ocultos o su propio cable. En el caso del contacto del accesorio de corte con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.

Sujete siempre la herramienta firmemente en su(s) mano(s) durante la puesta en marcha. El par de reacción del motor, al acelerar a toda velocidad, puede hacer que la herramienta se retuerza.

Use abrazaderas para apoyar la pieza de trabajo cuando sea posible. Nunca sujete una pieza de trabajo pequeña en una mano y la herramienta en la otra mano mientras está en funcionamiento. La sujeción con abrazaderas de una pieza de trabajo pequeña le permite usar su(s) mano(s) para controlar la herramienta. Los materiales redondos, tales como las varillas, los tubos o las tuberías, tiende a rodar mientras se cortan, y puede hacer que el útil (bit) se atasque o salte hacia usted.

Mantenga el cable alejado del accesorio en funcionamiento. Si pierde el control, el cable se podría cortar o atascarse y así tirar su mano o brazo hacia el útil en funcionamiento.

Jamás deposite la herramienta eléctrica antes de que el accesorio se haya detenido por completo. El útil en funcionamiento puede llegar a tocar la base de apoyo y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Después de cambiar los útiles (bits) o realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la tuerca de sujeción, el portaútiles o cualquier otro dispositivo de ajuste estén firmemente apretados. Los dispositivos de ajuste sueltos pueden provocar un cambio inesperado, causando la pérdida de control y los componentes giratorios sueltos pueden salir lanzados violentamente.

No deje en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la transporta. El accesorio en funcionamiento podría lesionarle al engancharse accidentalmente con su vestimenta, tirándolo hacia su cuerpo.

Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de su herramienta. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa y una acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar una descarga eléctrica.

No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas produci-

das al trabajar pueden llegar a incendiar estos materiales.

No emplee accesorios que requieran ser refrigerados con líquidos. La utilización de agua u otros refrigerantes puede comportar una descarga eléctrica. Retroceso y advertencias al respecto El retroceso es una reacción brusca que se produce al atascarse o engancharse un disco que está girando, una banda de lijado, un cepillo o cualquier otro útil. Al atascarse o engancharse, se produce una frenada brusca del útil giratorio, lo que puede hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica y que salga impulsada en dirección opuesta al sentido de giro que tenía el útil. En el caso, p. ej., de que un disco abrasivo se atasque o bloquee en la pieza de trabajo, puede suceder que el canto del disco que penetra en el material se enganche, provocando la salida o la expulsión del disco. Según el sentido de giro y la posición del disco en el momento de bloquearse, puede que éste salte hacia el usuario o en sentido opuesto al mismo. En estos casos puede suceder que el disco incluso llegue a romperse. El retroceso es ocasionado por la mala aplicación y/o el incorrecto manejo o las condiciones de la herramienta eléctrica. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan.

Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición propicia para resistir las fuerzas de retroceso. El operador puede controlar las fuerzas de retroceso si toma las medidas preventivas oportunas.

Tenga especial precaución al trabajar esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el accesorio rebote o que se atasque. En las esquinas, en los cantos afilados o al rebotar, el accesorio en funcionamiento tiende a atascarse. Ello puede hacerle perder el control o causar un retroceso.

No monte una hoja de sierra dentada. Tales útiles originan frecuentemente un retroceso o la pérdida del control sobre la herramienta eléctrica.

Desplace siempre el útil (bit) en la misma dirección en la que sale el borde cortante del material (que es la misma dirección en la que se lanzan las virutas). El desplazamiento de la herramienta en la dirección incorrecta, causa que el filo del útil (bit) la haga salir de la pieza de trabajo y tirando la herramienta en la dirección de esta alimentación.

Cuando utilice discos de corte, fije con seguridad la pieza de trabajo utilizando estribos de sujeción. Si se inclinan ligeramente en la ranura, los discos se atascan y puede producirse un retroceso. Si un disco de corte se atasca, normalmente se rompe. Si la lima giratoria, el útil de corte de alta velocidad o el útil de corte de carburo de tungsteno se atasca, puede saltar de la ranura y hacerle perder el control de la herramienta. Instrucciones de seguridad específicas para operaciones de amolado y tronzado

Utilice sólo los tipos de discos recomendados para su herramienta eléctrica y únicamente para las aplicaciones recomendadas. Ejemplo: No trate nunca de amolar con la superficie lateral de un disco tronzador. Los discos tronzadores están destinados para el amolado periférico. La actuación de fuerzas laterales sobre estos discos pueden romperlos.

Para conos abrasivos roscados y taponés, utilice sólo mandriles de discos sin daños con una brida de hombro sin alivio con tamaño y longitud correctos. Los mandriles adecuados reducirán la posibilidad de rotura.

Evite que se "atasque" el disco tronzador o una presión de aplicación excesiva. No intente realizar cortes demasiado profundos. Sobrecargar el disco incrementa la carga y las posibilidades de que se deforme o enganche en el corte, además de la posibilidad de que se produzca un retroceso o una rotura del disco.

No mantenga su mano en la zona delante y detrás del disco durante la rotación. Cuando el disco, en la pieza de trabajo, se aleja de tu mano, el posible contragolpe puede impulsar el útil en funcionamiento y la herramienta eléctrica directamente en su dirección.

Si el disco se atasca, se engancha o si se interrumpe el corte por cualquier razón, desconecte la herramienta eléctrica y manténgala en reposo, hasta que se detenga completamente el disco. No intente nunca sacar del corte el disco tronzador aún en marcha, si no puede tener lugar un contragolpe. Determine y elimine la causa por la que el disco se atasca o se engancha.

No intente proseguir el corte con el disco insertado en la pieza de trabajo. Espere a que el disco tronzador ha - ya alcanzado las revoluciones máximas y prosiga entonces el corte con cautela. El disco podría atascarse, salirse de la ranura de corte o retroceder

bruscamente si se reanuda la herramienta eléctrica en la pieza de trabajo.

Apoye las planchas u otras piezas de trabajo grandes para minimizar el riesgo de bloqueo o retroceso del disco. Las piezas de trabajo grandes tienden a curvarse por su propio peso. La pieza de trabajo deberá apoyarse desde abajo tanto cerca de la línea de corte como en los bordes a ambos lados del disco.

Proceda con especial cautela al realizar "recortes por inmersión" en paredes existentes u otras zonas ocultas. El disco sobresaliente puede ser rechazado al tocar tuberías de gas o agua, conductores eléctricos u otros objetos. Indicaciones de seguridad específicas para el trabajo con cepillos de alambre

Tenga en cuenta que las púas de los cepillos de alambre pueden desprenderse también durante un uso normal. No fuerce las púas ejerciendo una fuerza de aplicación excesiva sobre el cepillo. Las púas desprendidas pueden traspasar muy fácilmente tela delgada y/o la piel.

Deje funcionar los cepillos a la velocidad de trabajo por al menos un minuto antes de usarlos. Durante este tiempo, nadie debe estar parado en frente o en línea con el cepillo. Las púas o alambres sueltos salen desprendidos durante el funcionamiento.

Dirija la descarga del cepillo de alambre giratorio lejos de usted. Las pequeñas partículas y los pequeños fragmentos de alambre pueden desprenderse a alta velocidad durante la utilización de estos cepillos y pueden incrustarse en su piel.

INDICACIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

No tome los discos amoladores y tronzadores con la mano, antes que se hayan enfriado. Los discos se ponen muy calientes durante el trabajo.

Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

La herramienta eléctrica no es apropiada para el uso estacionario. No se debe sujetar p. ej. en un tornillo de banco o afirmar sobre un banco de trabajo.

AJUSTE DE HERRAMIENTAS

Presione el bloqueador del husillo (3), gire

el eje hasta que se quede bloqueado.

Afloje el cuello (1). Si fuera necesario, utilice la llave inglesa.

Inserte la herramienta necesaria en el buje.

Apriete el cuello utilizando la llave inglesa.

Suelte el bloqueador del husillo. Ahora la amoladora estará lista para su uso sostenida con la mano.

Quite las herramientas utilizando el orden inverso al de su montaje.

USO

Sujete la amoladora del mismo modo que un bolígrafo al realizar un grabado, con la entrada de aire mirando hacia arriba. Para trabajos de gran tamaño, sujétela del mismo modo que un martillo. Mantenga siempre despejadas las ranuras de ventilación.

Presione el interruptor ON/OFF (8)

Seleccione la velocidad utilizando el selector de velocidad (5).

Los mejores resultados se obtienen sin presionar demasiado contra la pieza de trabajo manteniendo unas RPM constantes. Utilice unas RPM altas para herramientas pequeñas y unas RPM bajas para herramientas grandes. Utilice unas RPM bajas para pulir y trabajar piezas de madera y plástico.

Mueva la amoladora de manera firme y uniforme.

Detenga la amoladora inmediatamente si la herramienta se queda atascada. Desconecte la amoladora de la corriente eléctrica cuando se detenga por completo antes de quitarla de la pieza de trabajo.

Apague el aparato cuando haya finalizado el trabajo.

VELOCIDADES RECOMENDADAS

Tarea	Velocidad
Corte de metal	5-6
Lijado de madera	5-6
Corte de materiales duros	5-6
Grabado	4-5
Desbarbado	4-5
Taladro	4-5
Retirada de óxido	3-4

Afilado 3-4

Pulido 1-2

SELECCIÓN DE LA HERRAMIENTA

Muela abrasiva (D)

Se utiliza para afilar, lijar, desbarbar y quitar el óxido del metal. Utilice el perfil más adecuado para el trabajo.

Bit de grabado (E)

Se utiliza para grabados finos en diferentes materiales. En el caso de realizar grabados sobre metal, debería elegir una velocidad baja y trabajar como si estuviera grabando sobre madera dura. Trabaje también a velocidad baja si realiza grabados en plástico, puesto que el calor derivado de la fricción podría fundir o deformar el plástico.

Rodillos de lijado (F)

Se utilizan para lijar, alisar y dar forma en madera y fibra de vidrio. Cuando utilice una cinta de lijado, quítela del rodillo de goma y acople una nueva cinta de lijado.

Piedra de bruñido (G)

Se utiliza para limpiar y dar forma a las piedras de lijado

Discos pulidores (H)

Se utilizan para pulir, por ejemplo, metal. Utilice sólo el borde del disco, de lo contrario, la pieza de trabajo podría rayarse con la pieza de fija el disco al eje.

Discos cortadores (I)

Se utilizan para cortar metal, madera fina y plástico. También pueden utilizarse para realizar la muesca de un tornillo o perno, facilitando así su desenroscado. Asegúrese de no forzar el disco de corte, de lo contrario, podría romperse.

Disco lijador

Se utilizan para lijar, alisar y dar forma en madera y fibra de vidrio.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie utilizando aire comprimido.

Mantenga siempre libres de suciedad las superficies de la amoladora, los interruptores y las ranuras de ventilación.

No utilice nunca corrosivos o detergentes abrasivos, puesto que podrían atacar las piezas de plástico de la máquina.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en R.P.C.

© 2019 Schou Company A/S

Reservados todos los derechos. No está permitida la reproducción total o parcial del contenido de este manual de forma alguna, ya sea electrónica o mecánica (p.ej., mediante fotocopiado o publicación), ni la traducción o almacenamiento en un sistema de almacenamiento y recuperación de información sin la autorización por escrito de Schou Company A/S.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que

MAX

AMOLADORA MINI

10658

220-240 V - 135 W

ha sido fabricada de acuerdo con los siguientes estándares o documentos normativos:

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva CEM 2014/30/UE

Reglamento REACH 1907/2006/CE Directiva RoHS 2011/65/UE

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Dinamarca

ES

Mini smerigliatrice

INTRODUZIONE

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo prodotto, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

DATI TECNICI

Tensione/frequenza: 220-240 V~ 50 Hz

Potenza nominale: 135 W

Livelli di velocità: 5

Velocità: 10.000-32.000 giri/min

Boccola: 3 mm

Incl. 40 accessori

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Giunto
2. Dado di bloccaggio
3. Blocco del mandrino
4. Supporto spazzola di carbone
5. Selettore di velocità
6. Cavo e spina
7. Gancio di sospensione
8. Pulsante on/off (accensione/ spegnimento) (non a vista)
9. Fori di aerazione

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generali di sicurezza per elettrodomestici. ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrodomestico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE DI PERICOLO E LE ISTRUZIONI OPERATIVE PER OGNI ESIGENZA FUTURA.

Il termine „elettrodomestico“ riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.

Evitare di impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

SICUREZZA ELETTRICA

La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrodomestici dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrodomestico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Se si utilizza l'elettrodomestico all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per

l'uso all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD). L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SICUREZZA DELLE PERSONE

Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.

Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi. L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.

Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.

Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta pol-

vere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROTENSILI

Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione. Non utilizzare l'elettrotensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile da personale specializzato e utilizzando solo parti di ricambio identiche. In tale maniera viene salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TUTTE LE APPLICAZIONI

Avvertenze di sicurezza comuni per smerigliatura, levigatura, spazzolatura meccanica, lucidatura, incisione o taglio

Il presente elettrotensile è concepito per l'impiego come smerigliatrice, levigatrice, spazzola metallica, lucidatrice o utensile da incisione o taglio. Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrotensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Non utilizzare accessori che non siano espressamente progettati e consigliati dal costruttore dell'utensile. Il solo fatto che l'accessorio si possa inserire sull'elettrotensile non ne garantisce la sicurezza d'impiego.

Il numero di giri nominale degli accessori di levigatura dovrà essere almeno pari al numero di giri massimo riportato sull'elettrotensile. Se utilizzati ad un numero di giri superiore a quello nominale, gli accessori di levigatura possono spezzarsi e proiettare parti.

Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio dovranno rientrare nella capacità nominale dell'elettrotensile. Gli accessori non correttamente dimensionati non possono essere adeguatamente controllati.

Le dimensioni dell'alberino per dischi, rulli abrasivi e altri accessori devono essere adatte al mandrino o alla bussola dell'elettrotensile. L'utilizzo di accessori non coincidenti con il fissaggio dell'elettrotensile comporterà funzionamento sbilanciato, vibrazioni eccessive e possibile perdita di controllo.

Se montati su mandrino, dischi, rulli abrasivi, lame o altri accessori andranno completa-

mente inseriti nell'apposita bussola o pinza di serraggio. In caso di serraggio inadeguato del mandrino, o di sbalzo eccessivo del disco, il disco montato potrebbe distaccarsi e venire proiettato a velocità elevata.

Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni impiego, verificare che i dischi abrasivi non presentino cretti o scheggiature, che il rullo abrasivo non sia screpolato, lacerato o usurato eccessivamente e che la spazzola metallica non presenti fili distaccati o spezzati. Qualora l'elettrotensile o l'accessorio cada, verificare che non vi siano danni, oppure montare un accessorio integro. Una volta ispezionato e montato un accessorio, mantenere sé stessi e le eventuali altre persone intorno a distanza dal piano di rotazione dell'accessorio e lasciare in funzione l'elettrotensile per un minuto al numero di giri a vuoto massimo. Di norma, entro tale lasso di tempo, eventuali accessori danneggiati si spezzeranno.

Indossare i dispositivi di protezione individuale. In base all'applicazione, utilizzare schermo facciale, occhiali di protezione o occhiali di sicurezza. Laddove necessario, indossare maschera per polveri, protezioni per l'udito, guanti e grembiule da officina in grado di arrestare piccoli frammenti abrasivi oppure a frammenti dei pezzi in lavorazione. Gli occhiali protettivi dovranno resistere ai frammenti eventualmente proiettati da varie operazioni. La maschera per polveri, oppure il respiratore, dovrà essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione prevista. L'esposizione prolungata ad elevati livelli di rumorosità può comportare la perdita dell'udito.

Tenere le persone presenti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro dovrà indossare equipaggiamento protettivo personale. I frammenti di un pezzo in lavorazione, oppure di un accessorio spezzato, possono venire proiettati all'esterno e causare lesioni, anche oltre le vicinanze dell'area di funzionamento.

Afferrare e tenere l'elettrotensile soltanto dalle superfici isolate dell'impugnatura qualora si eseguano operazioni in cui l'accessorio da taglio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'elettrotensile stesso. Se l'accessorio da taglio entra in contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile, provocando la folgorazi-

one dell'utilizzatore.

Durante l'avviamento impugnare sempre l'utensile saldamente. La coppia di reazione del motore, in caso di accelerazione fino alla massima velocità, può causare la rotazione dell'utensile.

Utilizzare i morsetti per sostenere il pezzo ogni volta che risulti utile. Durante la lavorazione non tenere mai pezzi di piccole dimensioni con una mano e l'utensile con l'altra. L'uso di morsetti per pezzi di piccole dimensioni consente di liberare le mani per un corretto controllo dell'utensile. Durante il taglio i materiali arrotondati come aste cilindriche, tubazioni o condutture rivelano la tendenza al rotolamento e possono causare il piegamento della punta o il suo rimbalzo con possibilità di lesioni personali.

Posizionare il cavo di alimentazione a distanza dall'accessorio in rotazione. In caso di perdita di controllo, il filo potrebbe venire tagliato o intrappolato e la mano o il braccio dell'utilizzatore potrebbero venire trascinati nell'accessorio rotante.

Non deporre in alcun caso l'elettrotensile prima che l'accessorio si sia completamente arrestato. L'accessorio rotante potrebbe incepparsi sulla superficie, causando la perdita di controllo dell'elettrotensile.

Dopo la sostituzione delle punte o l'esecuzione delle regolazioni necessarie, accertarsi che dado della bussola, pinza di serraggio o altri dispositivi di regolazione siano serrati saldamente. Dispositivi di regolazione non opportunamente serrati possono causare slittamenti imprevisti, con conseguente perdita di controllo e lancio violento delle parti in rotazione allentate.

Non mettere in funzione l'elettrotensile durante il trasporto manuale. Un contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe intrappolare gli indumenti, portando l'accessorio a contatto con il corpo.

Pulire regolarmente le feritoie di aerazione dell'elettrotensile. La ventola del motore trascinerà la polvere all'interno della carcassa e un accumulo eccessivo di materiale polverizzato può comportare rischi di natura elettrica.

Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille propagate durante la lavorazione potrebbero causarne l'innesco.

Non utilizzare accessori che richiedano refrigeranti liquidi. L'impiego di acqua o di altri refrigeranti liquidi possono causare folgorazioni e scosse elettriche. Contraccolpi e relative avvertenze I contraccolpi sono reazioni improvvise causate dall'intrappolamento o dall'inceppamento di un disco, nastro abrasivo o spazzola in rotazione o da qualsiasi altro accessorio. L'inceppamento o l'intrappolamento causano un rapido arresto dell'accessorio in rotazione, che a sua volta sposta improvvisamente l'elettrotensile fuori controllo in direzione opposta alla rotazione dell'accessorio. Ad esempio, se un disco abrasivo viene intrappolato o si inceppa nel pezzo in lavorazione, il filo del disco stesso, entrando nel punto d'inceppamento, potrebbe penetrare nella superficie del materiale, facendo improvvisamente risalire il disco o proiettandolo all'esterno. Il disco potrebbe quindi essere lanciato verso l'utilizzatore o in direzione opposta, in base al senso di rotazione del disco nel punto d'inceppamento. In tali condizioni, i dischi abrasivi possono anche spezzarsi. I contraccolpi sono causati da un impiego errato dell'elettrotensile e/o da procedure o condizioni d'impiego non conformi e si possono evitare adottando le precauzioni indicate di seguito.

Mantenere una salda presa sull'elettrotensile e posizionare corpo e braccio in modo da poter contrastare eventuali forze di contraccolpo. Adottando opportune precauzioni, l'utilizzatore può controllare le forze di contraccolpo.

Adottare particolare cautela durante la lavorazione di angoli, spigoli vivi e simili. Evitare che l'accessorio rimbalzi o si inceppi. Angoli e spigoli vivi, o anche i rimbalzi, tendono a far inceppare l'accessorio in rotazione, causandone la perdita di controllo o contraccolpi.

Non montare lame dentate. Tali tipi di lame causano frequentemente contraccolpi e perdita di controllo.

Inserire sempre la punta nel materiale nella stessa direzione di uscita del bordo di taglio (che corrisponde alla direzione di lancio dei trucioli). L'inserimento dell'utensile nella direzione errata causa la fuoriuscita del bordo di taglio della punta dalla sede di lavoro con conseguente direzione errata dell'utensile durante la lavorazione.

Qualora si utilizzino dischi da taglio, mantenere sempre il pezzo saldamente fissato nei morsetti. Tali dischi potrebbero incepparsi

nel caso dovessero lievemente inclinarsi nell'intaglio, con conseguente pericolo di contraccolpi. Nel caso si inceppi, un disco da taglio generalmente si spezza. Se ad incepparsi è una lima rotante oppure una lama al carburo di tungsteno o ad alta velocità, essa potrebbe essere proiettata all'esterno dell'intaglio e l'utilizzatore potrebbe perdere il controllo dell'utensile. Avvertenze di pericolo specifiche per operazioni di smerigliatura e di taglio ad abrasione

Impiegare esclusivamente dischi di tipo consigliato per l'elettrotensile e soltanto per le lavorazioni previste. Ad esempio, non eseguire operazioni di smerigliatura con il lato del disco da taglio. I dischi abrasivi sono concepiti per la smerigliatura rotorbitale: se sottoposti a forze laterali, tali dischi possono rompersi.

Con coni e frese abrasive filettate utilizzare soltanto mandrini per disco integri con flangia di spalla continua di dimensioni e lunghezza corrette. L'utilizzo di mandrini corretti riduce la possibilità di rottura.

Evitare di inceppare il disco da taglio e di applicare pressione eccessiva. Non tentare di raggiungere eccessive profondità di taglio. Le sollecitazioni eccessive sul disco ne incrementano il carico e la possibilità che il disco stesso subisca torsioni o intrappolamenti all'interno del taglio, con conseguente pericolo di contraccolpi o rottura.

Non disporre la mano in linea con il disco in rotazione o dietro di esso. Se il disco, nel punto d'impiego, si sposta in direzione opposta alla mano dell'utilizzatore, il possibile contraccolpo del disco in rotazione potrebbe proiettare il disco stesso e l'elettrotensile direttamente sull'utilizzatore.

Qualora il disco si pieghi o rimanga intrappolato, oppure se occorre interrompere un taglio per qualsiasi ragione, spegnere l'elettrotensile e mantenerlo fermo fino a quando il disco non si è completamente arrestato. Non tentare in alcun caso di rimuovere dal taglio il disco mentre quest'ultimo è ancora in movimento: ciò potrebbe causare contraccolpi. Ricercare la causa dell'intrappolamento o inceppamento del disco e adottare gli opportuni provvedimenti.

Non riprendere l'operazione di taglio già all'interno del pezzo in lavorazione. Lasciare che il disco raggiunga il pieno numero di giri, dopodiché reintrodurlo con cautela nel taglio. Un riavvio dell'elettrotensile

all'interno del pezzo in lavorazione potrebbe provocare l'inceppamento, la risalita o un contraccolpo del disco.

Sostenere i pannelli o i pezzi in lavorazione di grandi dimensioni, per ridurre al minimo i rischi di inceppamento e di contraccolpo del disco. I pezzi in lavorazione di grandi dimensioni tendono a flettersi sotto il loro peso. I supporti devono essere posti sotto al pezzo in lavorazione, in prossimità della linea di taglio e del bordo del pezzo stesso, su entrambi i lati del disco.

Adottare particolare cautela nell'eseguire tagli dal pieno su pareti preesistenti o su altri punti non visibili. La parte sporgente del disco potrebbe tagliare tubazioni del gas o dell'acqua, cavi elettrici o oggetti che possono causare contraccolpi. Avvertenze di sicurezza specifiche per operazioni di spazzolatura

Tenere presente che, anche durante il normale funzionamento, alcune setole vengono proiettate all'esterno. Non sollecitare eccessivamente i fili applicando carichi troppo gravosi sulla spazzola. Le setole possono facilmente penetrare in indumenti leggeri e/o nella pelle.

Consentire alle spazzole di funzionare alla velocità di esercizio per almeno un minuto prima del loro utilizzo. Durante tale periodo non sostare davanti o in linea con la spazzola. Infatti in questa fase potrebbero staccarsi eventuali setole o fili allentati. Allontanare da sé la direzione di scarico della spatola in rotazione. Durante l'utilizzo, dalle spazzole piccole particelle e frammenti di filo potrebbero staccarsi per andare a conficcarsi nella pelle dell'operatore.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

Non afferrare i dischi di levigatura e di taglio con le mani prima che si siano raffreddati. Durante il lavoro, i dischi raggiungono temperature molto elevate.

Fissare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

L'elettrotensile non è adatto per l'impiego stazionario. Non deve per esempio essere stretto in una morsa o fissato su un banco da lavoro.

MONTAGGIO DEGLI UTENSILI

Premere il blocco del mandrino (3) e ruotare l'asse finché non si blocca.

Aprire il collare (1). Se necessario, utilizzare la chiave inglese.

Inserire nella boccola l'utensile necessario.

Con la chiave serrare il collare.

Rilasciare il blocco del mandrino. La smerigliatrice è ora pronta per essere utilizzata a mano.

Rimuovere gli utensili con la sequenza inversa.

USO

Per eseguire incisioni tenere la smerigliatrice come se fosse una penna, con la presa dell'aria rivolta verso l'alto. Per lavori su superfici estese, tenerla come se fosse un martello. Tenere sempre pulite le fessure di aerazione.

Premere il pulsante di accensione/spengimento (8).

Selezionare la velocità con il selettore di velocità (5).

Per risultati ottimali non premere con forza contro il pezzo in lavorazione, piuttosto mantenere costante il numero di giri.

Utilizzare un numero di giri alto per gli utensili piccoli e un numero di giri più basso per gli utensili più grandi. Utilizzare un numero di giri basso per levigare e lavorare il legno e la plastica.

Muovere la smerigliatrice in modo costante e uniforme.

Bloccare immediatamente la smerigliatrice se un utensile si inceppa. Prima di sbloccare l'utensile, attendere che la smerigliatrice si sia completamente fermata e staccarla dalla presa elettrica.

Finito il lavoro con la smerigliatrice, staccarla dalla presa elettrica.

VELOCITÀ CONSIGLIATE

Lavoro	Velocità
Taglio su metallo	5-6
Smerigliatura legno	5-6
Taglio su materiali duri	5-6
Incisione	4-5

Sbavatura 4-5

Foratura 4-5

Rimozione ruggine 3-4

Affilatura 3-4

Lucidatura 1-2

SELEZIONE DEGLI UTENSILI

Mola abrasiva a gambo (D)

Utile per affilare, smerigliare, sbavare o rimuovere la ruggine dal metallo. Utilizzare il profilo che si addice meglio al lavoro da eseguire.

Punta per incisioni (E)

Utile per incidere diversi materiali. Per eseguire incisioni su metallo selezionare una velocità ridotta e lavorare come se fosse legno duro. Utilizzare una velocità ridotta anche quando si incide la plastica poiché il calore generato dall'attrito potrebbe fonderla o deformarla.

Rulli leviganti (F)

Utili per levigare, spianare e sagomare legno e fibra di vetro. Se il nastro abrasivo è usurato, toglierlo dal rullo di gomma e inserirne uno nuovo.

Pietra affilatrice (G)

Utile per pulire e modellare le mole a smeriglio.

Dischi di lucidatura (H)

Utili per lucidare, ad es. il metallo. Utilizzare solo il bordo del disco altrimenti il pezzo si potrebbe graffiare con la parte filettata che tiene il disco fermo sul gambo.

Dischi da taglio (I)

Utili per tagliare metallo, legno sottile e plastica. Si possono utilizzare anche per creare una fessura su un bullone per riuscire a svitarlo più facilmente. Fare attenzione a non esercitare una forza eccessiva sul disco da taglio altrimenti potrebbe spaccarsi.

Disco levigante

Utile per levigare, spianare e sagomare legno e fibra di vetro.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire con aria compressa. Mantenere sempre pulite le superfici della smerigliatrice, gli interruttori e le fessure di aerazione.

Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi poiché potrebbero danneggiare le parti di plastica.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

© 2019 Schou Company A/S

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti elettronicamente o meccanicamente (es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in banche dati e sistemi di ricerca né in parte né per intero senza previo consenso scritto di Schou Company A/S.

Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, dichiara con la presente che il prodotto

MAX

MINI SMERGLIATRICE

10658

220-240 V - 135 W

è stato fabbricato in conformità con le seguenti norme o documenti normativi: EN

60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive

2006/42/CE Direttiva Macchine

2014/30/UE Direttiva EMC

1907/2006/CE Regolamento REACH

2011/65/UE Direttiva RoHS



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Danimarca

Mini-slijper

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 135 W

Snelheidsinstellingen: 5

Snelheid: 10.000-32.000 tpm

Ring: 3 mm

Incl. 40 accessoires

BASISONDERDELEN

1. Koppelstuk
2. Borgmoer
3. Asvergrendeling
4. Houder voor koolstofborstel
5. Snelheidsselector
6. Kabel en stekker
7. Ophanghaak
8. Aan/uit-knop (niet zichtbaar)
9. Ventilatie-openingen

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen. **WAARSCHUWING** Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

BEWAAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN VOORSCHRIFTEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gasen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels

NL

te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

VEILIGHEID VAN PERSONEN

Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

Wanneer stofafzuigings- of stofopvang-

voorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

ZORGVULDIGE OMGANG MET EN ZORGVULDIG GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

Houd snijdende inzetgereedschappen

scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

SERVICE

Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand blijft.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR ALLE TOEPASSINGEN

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor slijpen, schuren, borstelen, polijsten, snijden of doorslijpen

Dit elektrische gereedschap is bestemd voor gebruik als (door)slijp-, schuur-, borstel-, snij- en polijstmachine. Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hierna vermeldde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Gebruik geen accessoires die niet speciaal ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant van het gereedschap. Het feit dat een accessoire op uw elektrische gereedschap kan worden bevestigd, betekent niet dat een veilige werking gegarandeerd is.

De nominale snelheid van de slijpaccessoires moet ten minste gelijk zijn aan de maximale snelheid die op het elektrische gereedschap staat vermeld. Slijpaccessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid, kunnen breken en uit elkaar springen.

De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moeten binnen de nominale capaciteit van uw elektrische gereedschap liggen. Accessoires met een verkeerde afmeting kunnen niet voldoende onder controle worden gehouden.

De afmeting van het asgat van schijven, schuurwalsen of andere accessoires moet

goed passen op de as of spantang van het elektrische gereedschap. Accessoires die niet overeenkomen met de bevestigingsmiddelen van het elektrische gereedschap kunnen uit balans raken, overmatige trillingen produceren en ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest. Met opspandoorn bevestigde schijven, schuurwalsen, snijmesen of andere accessoires moeten volledig in de spantang of boorhouder zijn gezet. Als de opspandoorn onvoldoende wordt vastgehouden en/of de schijf te veel uitsteekt, kan de bevestigde schijf losraken en met een hoge snelheid worden gelanceerd.

Gebruik geen beschadigde accessoires. Controleer telkens vóór gebruik het accessoire: schuur-schijven op schilfers en barsten, schuurwalsen op barsten, scheuren of overmatige slijtage, draadborstels op losse of gebroken draden. Mocht het elektrische gereedschap of een accessoire vallen, inspecteer dan alles op beschadiging of bevestig een onbeschadigde accessoire. Zorg er na inspectie en montage van een accessoire voor dat uzelf en omstanders uit het vlak van het draaiende accessoire staan en laat het elektrische gereedschap één minuut lang op maximale onbelaste snelheid draaien. Beschadigde accessoires zullen gewoonlijk gedurende deze testtijd breken.

Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik afhankelijk van de toepassing gezichtsbescherming of een veiligheidsbril. Draag zoals nodig een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een schort die kleine slijpdeeltjes of brokstukken van het werkstuk kan opvangen. De oogbescherming moet geschikt zijn om rondvliegende deeltjes tegen te houden die bij diverse bewerkingen ontstaan. Het stofmasker of de ademhalingsbescherming moet geschikt zijn om deeltjes uit de lucht te filteren die bij uw bewerking ontstaan. Langdurige blootstelling aan veel lawaai kan leiden tot gehoorschade.

Houd omstanders op een veilige afstand van de werkzone. Lederen die zich in de werkzone bevindt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Brokstukken van het werkstuk of een gebroken accessoire kunnen rondvliegen en letsel veroorzaken, ook buiten de directe omgeving van de werkzaamheden.

Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het accessoire in aanraking kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen netsnoer.

Als het accessoire in aanraking komt met een spanningvoerende draad, dan kunnen de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.

Houd het gereedschap tijdens het starten altijd stevig in uw hand(en). Het reactiemoment van de motor bij het versnellen naar volledig toerental, kan het gereedschap laten rondraaien.

Gebruik lijmklemmen om het werkstuk te ondersteunen, waar dit praktisch is. Houd een klein werkstuk nooit in één hand en het gereedschap in de andere hand tijdens gebruik. Door een klein werkstuk vast te klemmen kunt u uw hand(en) gebruiken om het gereedschap onder controle te houden. Rond materiaal zoals deувelstaven, pijpen of buizen hebben de neiging te gaan rollen tijdens de bewerking en kunnen ertoe leiden dat het bit klem komt te zitten of in uw richting springt.

Houd het netsnoer uit de buurt van het draaiende accessoire. Als u de macht over het gereedschap verliest, kan het netsnoer worden doorgesneden of gegrepen en kan uw hand of arm in het draaiende accessoire worden getrokken.

Leg het elektrische gereedschap nooit neer, wanneer het accessoire nog in beweging is. Het draaiende accessoire kan in het oppervlak grijpen, waardoor u de macht over het elektrische gereedschap verliest.

Zorg er na het verwisselen van bits of het verrichten van instellingen voor dat de spantangmoer, boorhouder of andere instelvoorzieningen stevig zijn vastgedraaid. Loszittende instelvoorzieningen kunnen onverwacht verschuiven, waardoor u de macht over het gereedschap verliest en losse draaiende onderdelen met kracht kunnen wegvliegen.

Schakel het elektrische gereedschap niet in, terwijl u dit aan uw zijde draagt. Door onbedoeld contact met het draaiende accessoire kan uw kleding worden gegrepen, waardoor het accessoire in uw lichaam wordt getrokken.

Maak de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap regelmatig schoon. De ventilator van de motor trekt stof in de behuizing en een overmatige ophoping van metalen deeltjes kan elektrische risico's veroorzaken.

Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van ontvlambare materialen. Deze materialen zouden door vonken vlam kunnen vatten.

Gebruik geen accessoires waarbij een vloeibaar koelmiddel moet worden gebruikt. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrocutie of een elektrische schok tot gevolg hebben. Terugslag en daarmee verwante waarschuwingen Terugslag is een plotselinge reactie van een rondraaiende schijf, schuurband, borstel of ander accessoire, als deze plotseling bekneld raken of blijven haken. Het bekneld raken of blijven haken veroorzaakt een snelle stilstand van het draaiende accessoire, waardoor het elektrische gereedschap onbeheerst in tegengestelde richting van de draairichting van het accessoire wordt geforceerd. Als bijvoorbeeld een slijpschijf blijft haken of klem zitten in het werkstuk, dan kan de rand van de schijf zich in het materiaaloppervlak graven en zo de schijf naar buiten laten schieten. De schijf kan ofwel in de richting van de gebruiker schieten of in de andere richting, afhankelijk van de bewegingsrichting van de schijf op het moment dat deze bleef haken of klem zitten. Slijpschijven kunnen onder deze omstandigheden ook breken. Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van het elektrische gereedschap en/of onjuiste gebruikprocedures of omstandigheden. Met de juiste maatregelen kan dit worden vermeden, zoals hieronder is beschreven.

Houd het elektrische gereedschap stevig vast en plaats uw lichaam en arm zodanig dat u de krachten van de terugslag kunt weerstaan. De gebruiker kan krachten van de terugslag beheersen met de juiste voorzorgsmaatregelen.

Ga voorzichtig te werk bij het bewerken van hoeken, scherpe randen enz. Voorkom dat het accessoire gaat stuiten of blijft haken. Hoeken, scherpe randen of stuiten kunnen ervoor zorgen dat het draaiende accessoire blijft haken, waardoor u de controle over het gereedschap verliest of er terugslag optreedt.

Bevestig geen getand zaagblad. Dergelijke accessoires veroorzaken vaak een terugslag en verlies van controle over het gereedschap.

Voer het bit altijd in dezelfde richting in het materiaal als de snijkant uit het materiaal komt (dit is dezelfde richting als waarin de spanen worden uitgeworpen). Als het gereedschap in de verkeerde richting wordt ingevoerd, dan klimt de snijkant van het bit

uit het werkstuk en trekt het gereedschap in deze invoerriem.

Zorg ervoor dat bij doorslijpschijven het werkstuk altijd stevig is vastgeklemd. Deze schijven blijven haken, als ze iets gekanteld raken in de sleuf en kunnen een terugslag veroorzaken. Wanneer een doorslijpschijf blijft haken, breekt gewoonlijk de schijf zelf. Wanneer de roterende vijl, het hogesnelheids- of hardmetalen snijmes blijft haken, kan deze/dit uit de sleuf springen en u zou de macht over het gereedschap kunnen verliezen. Bijzondere waarschuwingen voor (door)slijpen

Gebruik uitsluitend schijftypes die voor uw elektrische gereedschap worden aanbevolen, en uitsluitend voor aanbevolen toepassingen. Voer bijvoorbeeld geen slijpwerkzaamheden uit met de zijkant van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor het bewerken van randen; als zijdelingse krachten op deze schijven worden uitgeoefend, kunnen deze barsten.

Gebruik voor schuurkegels en -stiften met schroefdraad uitsluitend onbeschadigde schijfopspandoorns met een vlakke borstflens van de juiste maat en lengte. De juiste opspandoorns verkleinen de kans op breken.

Laat een doorslijpschijf niet "vastlopen" of oefen er geen overmatige druk op uit. Probeer niet extra diep te slijpen. Door overbelasting van de schijf wordt de belasting vergroot evenals de kans dat de schijf wordt verbogen of klem komt te zitten in de snede en de mogelijkheid van een terugslag of breken van de schijf.

Plaats uw hand niet achter en in één lijn met de draaiende schijf. Wanneer de schijf tijdens de bewerking van uw hand af beweegt, kan de mogelijke terugslag de draaiende schijf en het elektrische gereedschap rechtstreeks naar u toe slingeren.

Wanneer de schijf klem komt te zitten, blijft haken of wanneer het doorslijpen om een of andere reden wordt onderbroken, schakel dan het elektrische gereedschap uit en houd dit stil totdat de schijf helemaal tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de doorslijpschijf uit de snede te halen, terwijl de schijf nog draait. Dit zou namelijk een terugslag kunnen veroorzaken. Onderzoek waarom de schijf klem is komen te zitten of is blijven haken, en tref maatregelen om het probleem te verhelpen.

Hervat het doorslijpen niet met de schijf in het werkstuk. Laat de schijf eerst buiten

het werkstuk zijn volle snelheid bereiken en leid deze weer terug in de snede. De schijf kan klem komen te zitten, weglopen of terugslaan, als het elektrische gereedschap opnieuw wordt gestart, terwijl de schijf nog in het werkstuk zit.

Ondersteun platen of andere grote werkstukken om het risico van vastklemmen en terugslaan van de schijf tot een minimum te beperken. Grote werkstukken hebben de neiging om onder hun eigen gewicht door te zakken. Ondersteun het werkstuk in de buurt van de slijplijn en aan de rand van het werkstuk aan weerszijden van de schijf.

Ga extra voorzichtig te werk bij het "invallend slijpen" in bestaande muren of andere blinde zones. De uitstekende schijf kan gas-, water- of elektriciteitsleidingen of andere voorwerpen doorsnijden, waardoor een terugslag wordt veroorzaakt.

Bijzondere waarschuwingen voor werken met draadborstels

Denk eraan dat borsteldraden door de staalborstel worden weggeslingerd, zelfs tijdens normaal gebruik. Vermijd overbelasting van de draden door overmatige druk op de borstel uit te oefenen. De borsteldraden kunnen eenvoudig lichte kleding en/of huid binnendringen.

Laat borstels minimaal één minuut op werksnelheid draaien, voordat u deze gaat gebruiken. Gedurende deze tijd mag niemand vóór of in één lijn staan met de borstel. Losse borstelharen of -draden worden tijdens de inlooptijd weggeslingerd.

Richt de door de draaiende draadborstel weggeslingerde delen weg van uzelf. Kleine deeltjes en minuscule draadfragmenten kunnen tijdens het gebruik van deze borstels met hoge snelheid worden weggeslingerd en zich vastzetten in uw huid.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Raak de (door)slijpschijven niet aan, voordat ze afgekoeld zijn. De schijven worden bij het werken erg heet.

Zet het werkstuk vast. Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

Het elektrische gereedschap is niet geschikt voor stationair gebruik. Het mag bijvoorbeeld niet in een bankschroef ingespannen of op

een werkbank bevestigd worden

ACCESSOIRES PLAATSEN

Druk op de asvergrendeling (3) en draai de as tot deze vastklikt.

Maak de sluitring (1) los. Gebruik indien nodig de steeksleutel.

Plaats het gewenste gereedschap in de ring.

Draai de sluitring vast met behulp van de steeksleutel.

Draai de slijpsvergrendeling los. De slijper is nu gereed om met de hand te gebruiken.

Verwijder gereedschap in omgekeerde volgorde.

GEBRUIK

Houd de slijper op dezelfde wijze vast als een graveerpen, met de ventilatie-opening naar boven gericht. Houd de slijper voor grotere taken vast zoals een hamer. Houd de ventilatie-openingen altijd vrij.

Druk op de aan/uit-knop (8).

Selecteer de snelheid met de snelheidsselector (5).

Het beste resultaat behaalt u door niet hard tegen het item te drukken, maar door een constant toerental te behouden. Gebruik een hoog toerental voor klein gereedschap en een lager toerental voor groot gereedschap.

Gebruik een laag toerental voor polijsten en het bewerken van hout en kunststof.

Beweeg de slijper rustig en gelijkmatig.

Stop de slijper onmiddellijk als het gereedschap klem komt te zitten. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de slijper volledig tot stilstand is gekomen voordat u deze uit het item verwijdert.

Haal de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met het gebruiken van de slijper.

AANBEVOLEN SNELHEDEN

Taak	Snelheid
Metaal snijden	5-6
Hout schuren	5-6
Harde materialen snijden	5-6
Graveren	4-5
Ontbramen	4-5

Boren 4-5

Roest verwijderen 3-4

Slijpen 3-4

Polijsten 1-2

GEREEDSCHAP SELECTEREN

Slijpsteen (D)

Voor het slijpen, schuren, ontbramen of verwijderen van roest van metaal. Gebruik het profiel dat het meest geschikt is voor de taak.

Graveerboortje (E)

Voor fijn graveren in verschillende materialen. Voor het graveren van metaal kiest u een lage snelheid en werkt u zoals u dat bij het graveren van hout zou doen.

Gebruik ook een lage snelheid bij het graveren van kunststof, aangezien de wrijvingsswarmte het kunststof kan doen smelten of vervormen.

Schuurrollers (F)

Voor het schuren, gladmaken en vormen van hout en glasvezel. Verwijder de schuurriem van de rubberen rol wanneer deze versleten is en plaats een nieuwe schuurriem.

Aanzetsteen (G)

Voor het reinigen en vormen van slijpstenen.

Polijtschijven (H)

Voor het polijsten van bijvoorbeeld metaal. Gebruik alleen de rand van de schijf, anders kan het item krassen oplopen door de draad die de schijf op de schacht houdt.

Snijbladen (I)

Voor het snijden van metaal, fijn hout en kunststof. Kan ook gebruikt worden voor het snijden van een sleuf in een bout zodat het losschroeven makkelijker wordt. Forceer het snijblad niet, anders kan hij barsten.

Schuurschijf

Voor het schuren, gladmaken en vormen van hout en glasvezel.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig door middel van perslucht. Houd de slijpoppervlakken, schakelaars en ventilatieopeningen altijd vrij van vuil.

Gebruik nooit corrosieve of abrasieve reinigingsmiddelen, omdat ze de kunststof onderdelen kunnen aantasten.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer,

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en

het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

© 2019 Schou Company A/S

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken verklaart hierbij dat

MAX

MINI-SLIJPER

10658

220-240 V - 135 W

geproduceerd is in overeenstemming met de volgende normen of normdocumenten:

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen

2006/42/EG Machinerichtlijn

2014/30/EU EMC-richtlijn

1907/2006/EC REACH-verordening

2011/65/EU RoHS-richtlijn

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Denemarken

NL

Mini meuleuse

INTRODUCTION

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau produit, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension/fréquence : 220-240 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 135 W

Réglages de vitesse : 5

Vitesse : 10 000-32 000 tr/min.

Bague 3 mm

40 accessoires inclus

COMPOSANTS PRINCIPAUX

1. Union
2. Écrou de blocage
3. Dispositif de blocage de la broche
4. Support de balai de carbone
5. Sélecteur de vitesse
6. Câble et prise
7. Crochet de suspension
8. Bouton Marche/Arrêt (non illustré)
9. Orifices d'aération

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique. AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que

vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES APPLICATIONS

Avertissements de sécurité communs pour les opérations de meulage, de ponçage, de broissage métallique, de lustrage, de façonnage ou de tronçonnage à l'abrasif

Cet outil est prévu pour fonctionner comme meuleuse, ponceuse, brosse métallique, lustreuse, outil de façonnage ou de tronçonnage. Lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil. Ne pas suivre les instructions énumérées cidessous peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Ne pas utiliser des accessoires non spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Du fait que l'accessoire peut être fixé à l'outil, le fabricant n'en garantit pas le fonctionnement en toute sécurité.

La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil. Les accessoires tournant plus rapidement que leur vitesse assignée peuvent se briser et voler en éclats.

Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire de meulage doivent correspondre à la capacité assignée de l'outil. Des accessoires de meulage non correctement dimensionnés ne peuvent pas être convenablement contrôlés.

Les dimensions de la tige des meules, des tambours de ponçage ou de n'importe quel autre accessoire doivent être telles qu'elles se montent correctement sur l'arbre ou sur la pince à serrage concentrique de l'outil. Les accessoires ne s'ajustant pas correctement sur le dispositif de montage de l'outil présenteront un balourd, vibreront énormément et pourront entraîner une perte de contrôle.

Les meules montés sur tiges, les tambours de ponçage, les outils de coupe ou autres accessoires montés sur tiges, doivent être complètement insérés dans la pince à serrage concentrique ou dans le mandrin. Si la tige est insuffisamment tenue et/ou si le porte-à-faux de la meule est trop important, la meule

montée sur mandrin peut se desserrer et être éjectée à vitesse élevée.

Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Inspecter l'accessoire avant chaque utilisation, comme les meules pour déceler des ébréchures et des fissures, les tambours de ponçage pour mettre en évidence des fissures, une déchirure ou une usure excessive, les brosses métalliques pour repérer des fils mal fixés ou prêts à se détacher. Si l'outil ou l'accessoire est tombé, l'inspecter pour déceler des dommages ou monter un accessoire non endommagé. Après inspection et montage d'un accessoire, se tenir éloigné (l'opérateur et les tiers) du plan de l'accessoire rotatif et faire tourner l'outil à vide, pendant une minute à vitesse maximale. Les accessoires endommagés se briseront habituellement pendant cet essai.

Porter des équipements de protection individuelle. Selon l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Au besoin, porter un masque anti-poussières, des protecteurs d'oreille, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter de petits fragments d'abrasif ou de pièce à travailler. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les projections de débris produits par les diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par l'opération en cours. Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut entraîner une perte d'audition.

Maintenir les autres personnes à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle. Des fragments de pièce usinée ou d'accessoire brisé peuvent être projetés et entraîner des dommages au-delà de la zone immédiate de travail.

Tenir l'outil uniquement par ses surfaces de préhension isolées lorsque des opérations sont réalisées pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou avec son propre cordon d'alimentation. Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil sous tension, des parties métalliques de l'outil non isolées peuvent se retrouver aussi sous tension et pourraient soumettre l'opérateur à un choc électrique.

Toujours tenir l'outil fermement en main(s) pendant le démarrage. Alors qu'il accélère jusqu'à la vitesse maximale, le couple de réaction du moteur peut provoquer un mou-

vement de rotation de l'outil.

Utiliser des brides pour maintenir la pièce à travailler chaque fois que cela est possible. Ne jamais tenir une petite pièce à travailler dans une main et l'outil dans l'autre, alors qu'il est en fonctionnement. Le bridage d'une petite pièce à travailler permet à l'opérateur d'utiliser ses mains pour contrôler l'outil. Un matériau rond comme des tiges de goupille, des tubes ou des tuyaux ont tendance à rouler lors de leur coupe et peuvent entraîner le grippage de l'outil de travail ou le dérapage vers soi.

Placer le cordon d'alimentation à l'écart de l'accessoire en rotation. En cas de perte de contrôle, le cordon peut être coupé ou il peut être accroché et la main ou le bras de l'opérateur peut être amené au contact de l'accessoire en rotation.

Ne jamais reposer l'outil avant le retour à l'arrêt complet de l'accessoire. L'accessoire en rotation peut accrocher la surface et faire perdre le contrôle de l'outil.

Après avoir changé d'outil de travail ou réalisé toute adaptation, s'assurer que l'érou de la pince à serrage concentrique, que le mandrin ou que tout autre dispositif d'adaptation sont serrés de façon sûre. Des dispositifs d'adaptation mal serrés peuvent inopinément se desserrer, entraînant une perte de contrôle; les éléments en rotation desserrés seront violemment éjectés.

Ne pas faire tourner l'outil en le transportant à ses côtés. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher les vêtements de l'opérateur, tirant l'accessoire et l'amenant à être en contact avec son corps.

Nettoyer régulièrement les événements de l'outil. Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et l'accumulation excessive de poudre métallique peut exposer l'outil à des risques électriques.

Ne pas faire fonctionner l'outil à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant les liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

Recul et avertissements correspondants

Le recul est une réaction soudaine au pince-

ment ou à l'accrochage d'une meule rotative, d'une bande de ponçage, d'une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l'outil hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l'accessoire. Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut creuser la surface du matériau, provoquant des sauts ou l'expulsion de la meule. La meule peut sauter en direction de l'opérateur ou s'en éloigner, selon le sens du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions. Le recul résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

L'opérateur doit maintenir fermement l'outil et placer son corps et ses bras de manière à résister aux forces de recul. L'opérateur peut maîtriser les forces de recul, s'il prend des précautions adéquates.

Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, sur les arêtes vives, etc. Éviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un recul.

Ne pas monter de lames de scie dentées. De telles lames provoquent des reculs fréquents et des pertes de contrôle.

Guider toujours l'outil de travail dans la même direction dans le matériau dans laquelle l'arête de coupe ressort du matériau (correspond à la même direction dans laquelle les copeaux sont éjectés). En guidant l'outil dans la mauvaise direction, l'arête de coupe de l'outil de travail s'échappera de la pièce à travailler et l'outil sera entraîné dans la direction de cette avance.

Lors de l'utilisation de meules à tronçonner, toujours maintenir la pièce à travailler de façon sûre. Dès la plus légère inclinaison dans la rainure, ces meules accrocheront et pourront provoquer un recul. Une meule à tronçonner qui accroche casse dans la plupart des cas. Lorsqu'une lime rotative, une fraise à grande vitesse ou au carbure de tungstène accroche, elle peut s'échapper de la rainure et pourra entraîner une perte de contrôle de l'outil. Avertissements de sécurité

spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage à l'abrasif

N'utiliser que des types de meules recommandés pour l'outil et uniquement pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler en utilisant le coté de la meule à tronçonner. Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique. Des forces latérales appliquées à ces meules peuvent les faire voler en éclats.

Pour les cônes filetés sur broche fileté, n'utiliser que des tiges en bon état, avec un collet épaulé sans détalonnage, de la bonne taille et de la bonne longueur. Des tiges adaptées diminueront l'éventualité d'une cassure.

Ne pas bloquer la meule à tronçonner ou ne pas appliquer de pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe exagérée. Une trop grande contrainte de la meule augmente sa charge et sa probabilité de torsion ou d'accrochage dans la rainure de coupe et la possibilité de recul ou de rupture.

Ne pas placer de main dans l'alignement de la meule en rotation et derrière elle. Lorsque la meule, au point de fonctionnement, s'éloigne de la main de l'opérateur, le recul éventuel peut propulser la meule en rotation et l'outil directement sur celui-ci.

Lorsque la meule est accrochée ou pincée ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil hors tension et le tenir immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la rainure de coupe alors qu'elle est en mouvement, sinon un recul peut se produire. Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'éliminer la cause d'accrochage ou de pincage de la meule.

Ne pas reprendre l'opération de coupe dans la pièce à usiner. Laisser la meule atteindre sa pleine vitesse et la réengager avec précautions dans la rainure de coupe. La meule peut se gripper, venir chevaucher la pièce à usiner ou effectuer un recul si l'on fait redémarrer l'outil dans la pièce à usiner.

Soutenir les panneaux ou toute pièce à travailler de grandes dimensions pour réduire le risque de pincement et de recul de la meule. Les grandes pièces à travailler ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à travailler près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.

D'extrêmes précautions doivent être prises lors de la réalisation d'une encoche dans des parois existantes ou dans d'autres zones en travaillant "en aveugle". La meule en saillie peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner un recul. Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de broassage métallique

Garder à l'esprit que des brins métalliques sont éjectés par la brosse même au cours d'une opération ordinaire. Ne pas soumettre les fils métalliques à une trop grande contrainte en appliquant une charge excessive à la brosse. Les brins métalliques peuvent aisément pénétrer dans des vêtements légers et/ou dans la peau.

Laisser tourner les brosses pendant au moins une minute à la vitesse de travail avant leur utilisation. Pendant ce temps, personne ne doit se trouver devant ou dans l'alignement de la brosse. Pendant le temps de mise en rotation, des brins ou des fils métalliques seront rejetés.

Diriger les rejets de la brosse métallique en rotation à l'écart de toute personne. Pendant le travail avec ces brosses, de petites particules ou de minuscules fragments de fil métallique peuvent être éjectés à une vitesse élevée et pénétrer dans la peau.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

Attendez que les meules à ébarber et les disques à tronçonner aient refroidi avant de les toucher. Les meules deviennent brûlantes pendant le travail.

Bloquez la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.

Cet outil électroportatif n'est pas conçu pour une utilisation stationnaire. Ne le serrez pas dans un étau et ne le fixez pas à un établi.

MONTAGE DES OUTILS

Appuyez sur le dispositif de blocage de la broche (3), puis tournez l'axe jusqu'à son verrouillage.

Desserrez le collier (1). Si nécessaire, utilisez la clé.

Insérez l'outil de votre choix dans la douille.

Serrez le collier à l'aide de la clé.

Relâchez le dispositif de blocage de la broche. La meuleuse est maintenant prête à l'emploi.

Pour démonter les outils, procédez dans l'ordre inverse.

UTILISATION

En cas de gravure, tenez la meuleuse comme un stylo, entrée d'air vers le haut. Pour les tâches plus importantes, tenez-la comme un marteau. Veillez à ce que les fentes de ventilation soient toujours dégagées.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (8).

Réglez la vitesse à l'aide du sélecteur de vitesse (5).

Pour obtenir de meilleurs résultats, n'appuyez pas trop fort sur la pièce et maintenant une vitesse de rotation constante. Utilisez une vitesse de rotation élevée pour les petits outils et plus faible pour les outils de plus grande taille. Utilisez une vitesse de rotation faible lorsque vous polissez et travaillez du bois et du plastique.

Déplacez la meuleuse sans mouvement brusque et de manière régulière.

Si l'outil se coince, arrêtez immédiatement la meuleuse. Avant de dégager l'outil, patientez jusqu'à l'arrêt complet de la meuleuse et débranchez cette dernière du secteur.

Une fois que vous avez fini d'utiliser la meuleuse, débranchez-la du secteur.

VITESSES RECOMMANDÉES

Tâche	Vitesse
Découpe de métal	5-6
Meulage de bois	5-6
Découpe de matériaux durs	5-6
Gravure	4-5
Ébavurage	4-5
Perçage	4-5
Décapage de rouille	3-4
Affûtage	3-4
Polissage	1-2

SÉLECTION DE L'OUTIL

Meule (D)

Utilisée pour l'affûtage, le meulage, l'ébavurage ou le décapage de rouille sur du métal. Utilisez le profil le plus approprié à la tâche.

Mèche de gravure (E)

Utilisée pour une gravure fine sur divers matériaux. Si vous gravez du métal, choisissez une vitesse faible et procédez comme pour la gravure de bois dur. Choisissez également une vitesse faible lors de la gravure de plastique, car la chaleur de frottement peut le faire fondre ou le déformer.

Cylindres de ponçage (F)

Utilisés pour le ponçage, le lissage et le formage du bois et de la fibre de verre. Lorsque la bande abrasive est usée, retirez-la du cylindre en caoutchouc et installez-en une neuve.

Pierre d'affûtage (G)

Utilisée pour le nettoyage et le formage des meules.

Disques de polissage (H)

Utilisés pour le polissage du métal par exemple. Utilisez uniquement le bord du disque, sinon la pièce risque d'être éraflée par le filetage maintenant le disque sur l'arbre.

Disques de coupe (I)

Utilisés pour la découpe de métal, de bois fin et de plastique. Peuvent également être utilisés pour la découpe d'une fente dans un écrou afin de faciliter le dévissage de ce dernier. Veillez à ne pas faire forcer le disque de coupe car il risque d'éclater.

Disque de ponçage

Utilisés pour le ponçage, le lissage et le formage du bois et de la fibre de verre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez la meuleuse à l'air comprimé. Veillez à ce que les surfaces, les boutons et les fentes de ventilation de la meuleuse soient toujours propres.

N'utilisez jamais d'agents nettoyants corrosifs ou abrasifs qui risqueraient d'attaquer les parties en plastique.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark déclare par la présente que le

MAX

MINI MEULEUSE

10658

220-240 V - 135 W

est fabriqué conformément aux normes ou documents normatifs suivants :

EN 60745-1:2009+A11:10

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

*EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

selon les dispositions des directives ci-après

2006/42/CE Directive machines

2014/30/UE Directive CEM

1907/2006/CE Règlement REACH

2011/65/UE Directive RoHS

CE

Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager



18.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Danemark

MAX